



SPOA30/SPOA40/SPO40

Serie 600 M y serie 700 E

Elevadores de dos columnas para
instalación en superficie

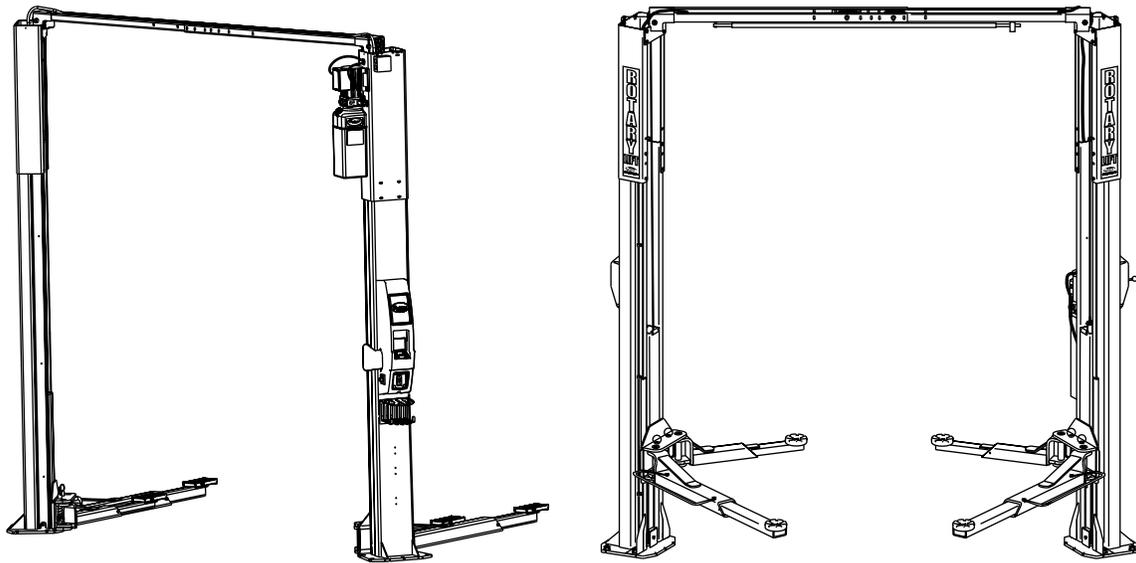
Serie SPOA30; capacidad: 3.100kg (775 kg por brazo)

Serie SPOA40; capacidad: 4.000kg (1.000 kg por brazo)

Serie SPO40; capacidad: 4.000kg (1.000 kg por brazo)



TUV
Rheinland



I
n
s
t
r
u
c
c
i
o
n
e
s

d
e

i
n
s
t
a
l
a
c
i
ó
n

LP20354

Diseño usual de un compartimento para elevadores de las series SPOA30E y SPOA40E

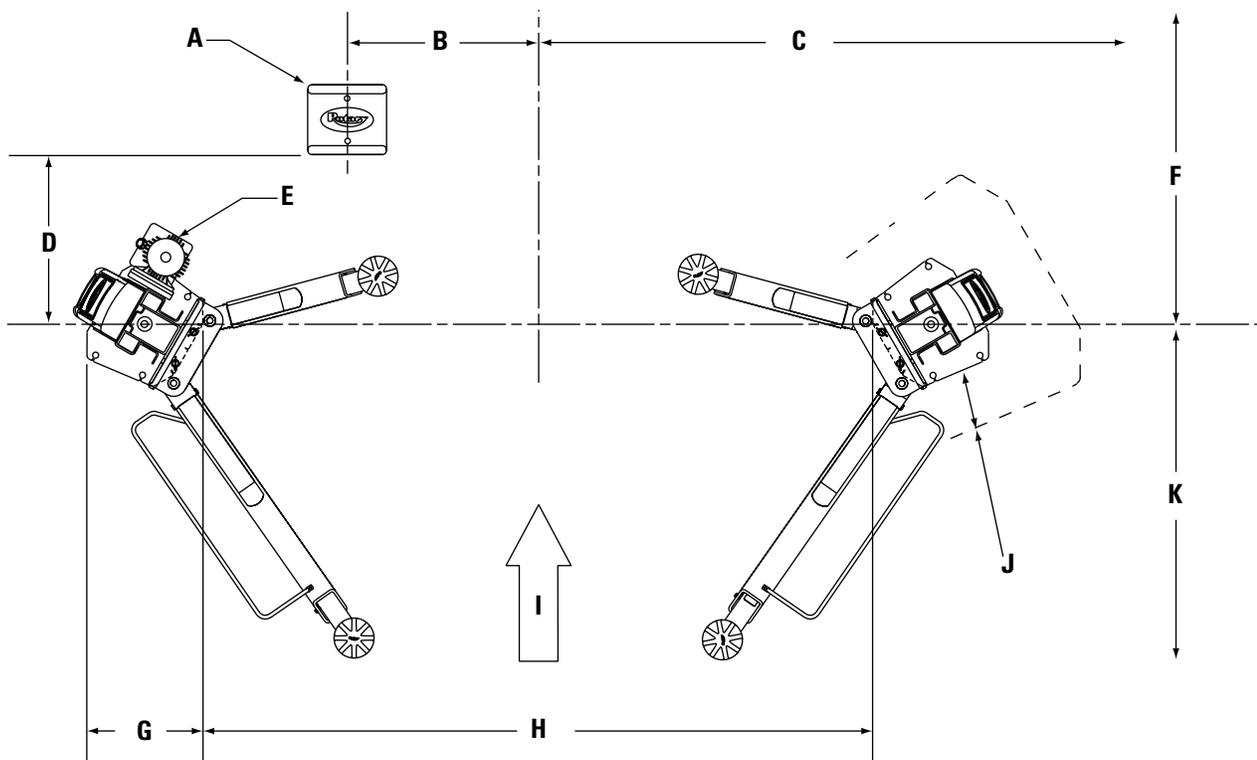


Fig. 1a

A	Plato de soporte de rueda
B	737mm
C	Distancia mínima hasta la obstrucción o el compartimento más cercanos: 1.829 mm 2.134 mm hasta la pared más cercana.
D	657mm
E	Unidad de potencia (lado del conductor)
F	Distancia mínima hasta la obstrucción más cercana: 2.743 mm
G	457mm
H	2.423 mm, Serie SPOA30E* 2.219 mm, SPOA30ENB (compartimento estrecho)* 2.082 mm, Serie SPOA30E (compartimento de tres metros)* 2.575 mm, Serie SPOA40E*
	*Nota: Dimensión desde el interior de la placa base hasta el interior de la placa base
I	Acceso
J	Distancia mínima hasta otro equipo: 165 mm
K	Distancia mínima hasta la obstrucción más cercana: 4.572 mm

Diseño usual de un compartimento para elevadores de las series SP040E

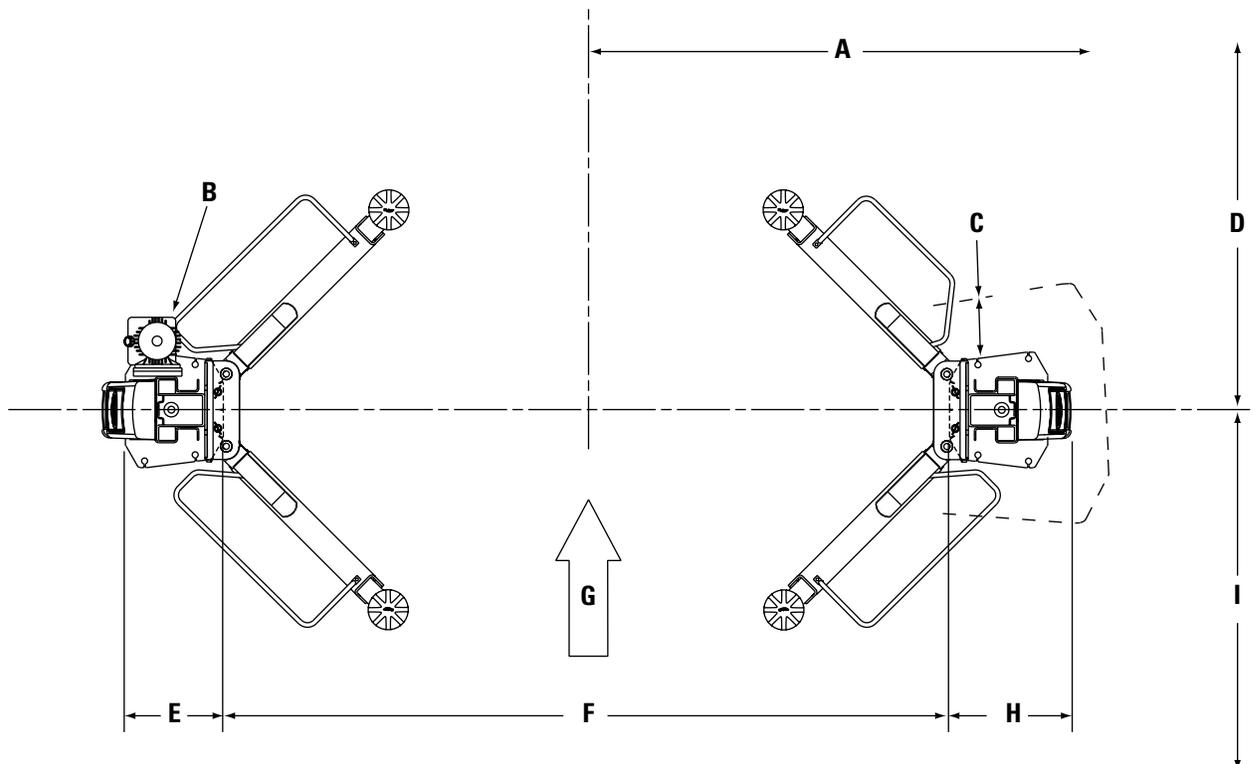


Fig. 1b

A	Plato de soporte de rueda
B	737mm
C	Distancia mínima hasta la obstrucción o el compartimento más cercanos: 1.829 mm 2.134 mm hasta la pared más cercana.
D	1178mm
E	Unidad de potencia (lado del conductor)
F	Distancia mínima hasta la obstrucción más cercana: 165 mm
G	Distancia mínima hasta la obstrucción más cercana: 3.353 mm
H	381mm
I	Series* 2.734 mm
	*Nota: Dimensión desde el interior de la placa base hasta el interior de la placa base
J	Acceso
K	Distancia mínima hasta otro equipo: 437 mm
L	Distancia mínima hasta la obstrucción más cercana: 3.963 mm

Diseño usual de un compartimento para elevadores de las series SPOA30M y SPOA40M

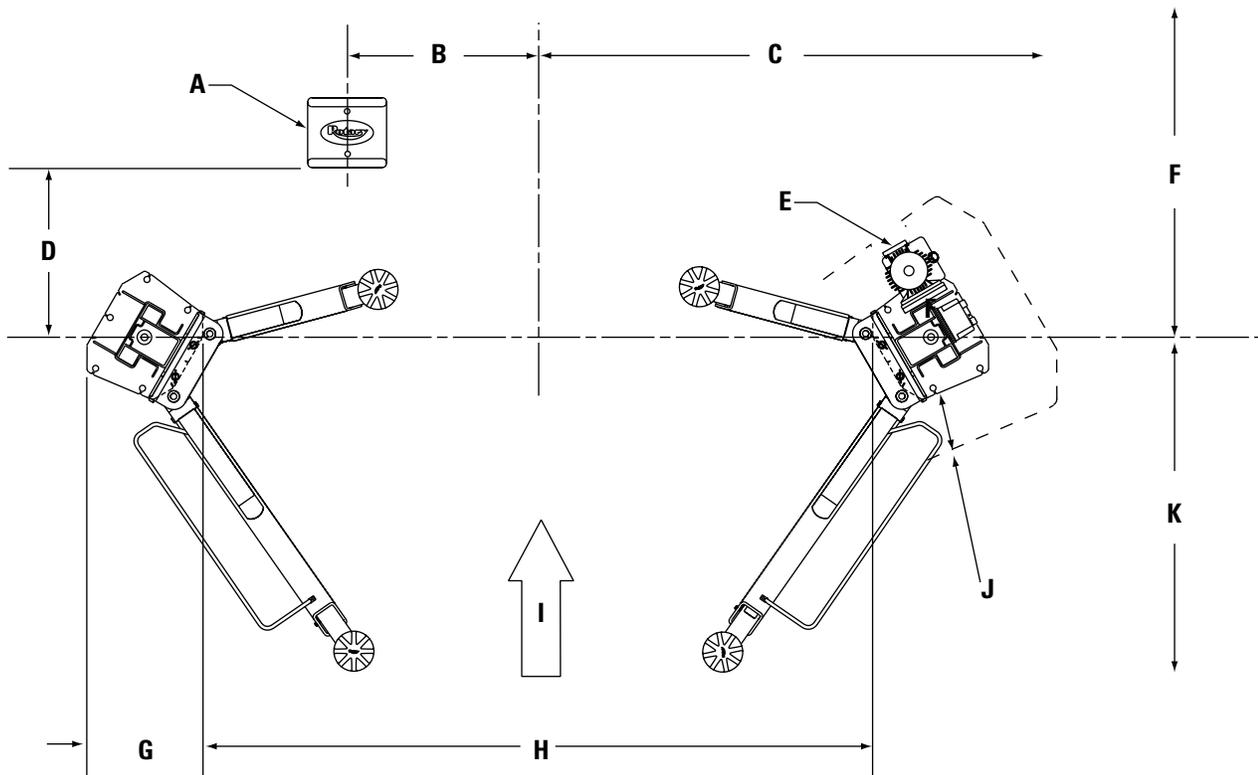


Fig. 2a

A	Plato de soporte de rueda
B	737mm
C	Distancia mínima hasta la obstrucción o el compartimento más cercanos: 1.829 mm 2.134 mm hasta la pared más cercana.
D	657mm
E	Unidad de potencia
F	Distancia mínima hasta la obstrucción más cercana: 2.743 mm
G	457mm
H	2.423 mm, Serie SPOA30M* 2.219 mm, serie SPOA30MNB (compartimento estrecho)* 2.082 mm, Serie SPOA30M (compartimento de tres metros)* 2.575 mm, Serie SPOA40M*
	*Nota: Dimensión desde el interior de la placa base hasta el interior de la placa base
I	Acceso
J	Distancia mínima hasta otro equipo: 165 mm
K	Distancia mínima hasta la obstrucción más cercana: 4.572 mm

Diseño usual de un compartimento para elevadores de las series SP040E

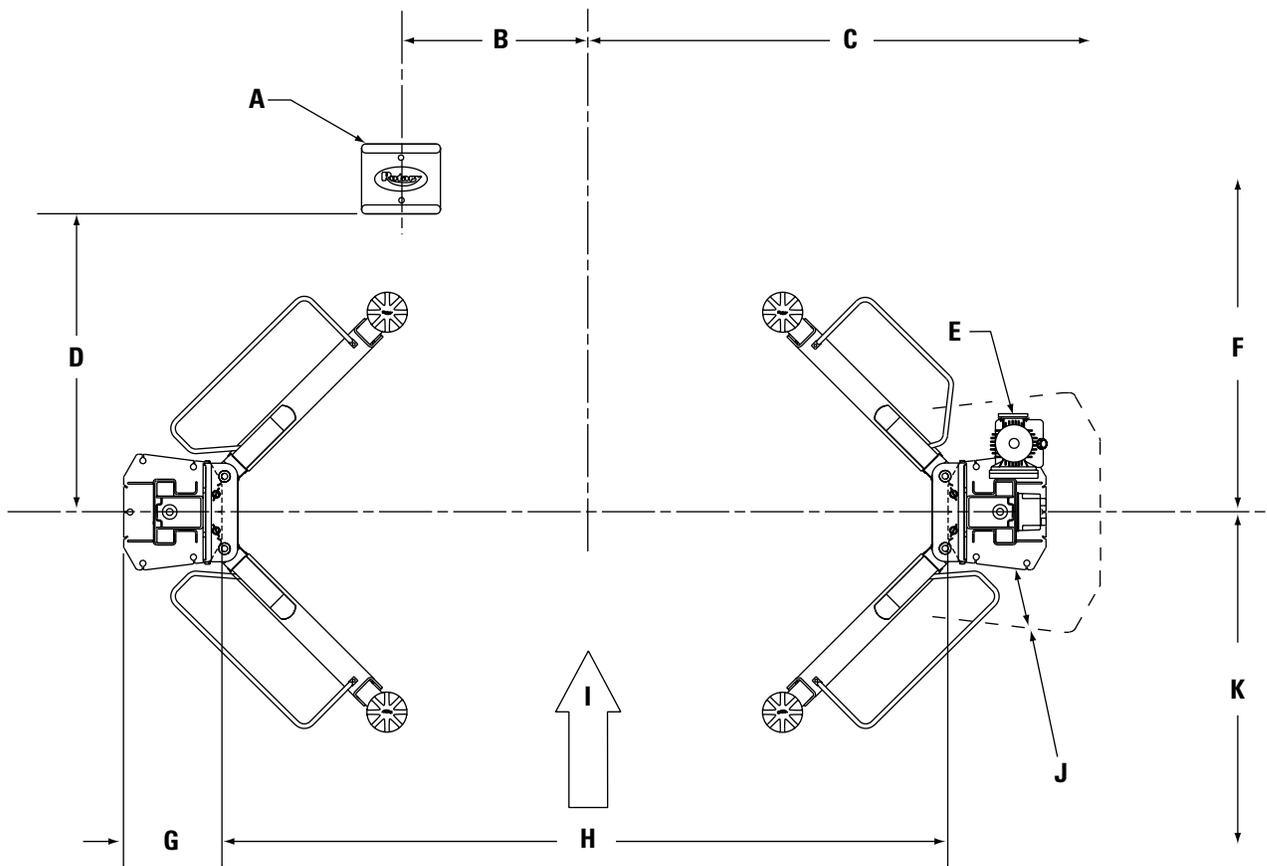


Fig. 2b

A	Plato de soporte de rueda
B	737mm
C	Distancia mínima hasta la obstrucción o el compartimento más cercanos: 1.829 mm 2.134 mm hasta la pared más cercana.
D	1178mm
E	Unidad de potencia
F	Distancia mínima hasta la obstrucción más cercana: 3.353 mm
G	381mm
H	2.734 mm, Serie SP040*
	*Nota: Dimensión desde el interior de la placa base hasta el interior de la placa base
I	Acceso
J	Distancia mínima hasta otro equipo: 165 mm
K	Distancia mínima hasta la obstrucción más cercana: 3.963 mm

1. Ubicación del elevador: Use planos estructurales para ubicar el elevador. Las Fig. 1a, 1b ó Fig. 2a, 2b muestran las dimensiones del diseño usual de un compartimento.

2. Altura del elevador: Consulte en la Fig. 3 la altura total de elevación de cada modelo específico de elevador. Añada 25 mm a la altura total hasta la obstrucción más baja.

⚠ ADVERTENCIA NO instale este elevador en una cantera o depresión, ya que se incrementaría el riesgo de explosión o incendio.

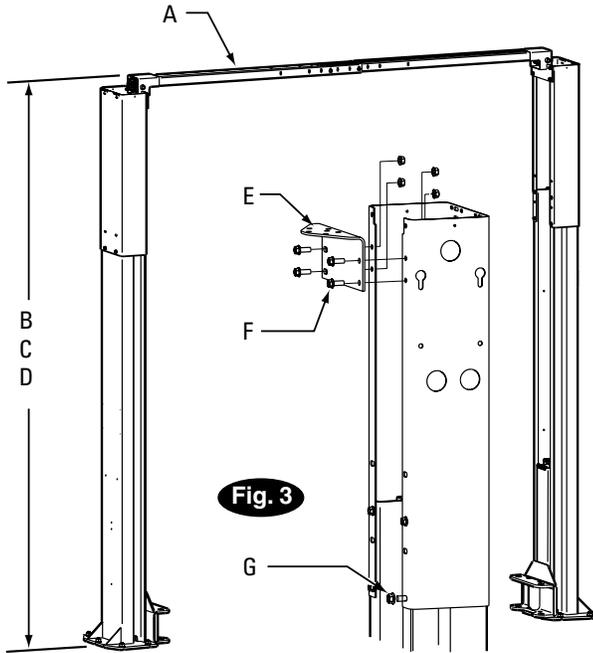


Fig. 3

Fig. 3 Información

A	Ensamblaje del puente
B	3.778 mm Parte superior del cilindro*
C	3.556 mm Parte superior del ensamblaje del puente (estándar)*
D	3.454 mm Parte superior del ensamblaje del puente (techo bajo)*
*B, C, y D son para las series SPOA30 y SPO40. El techo bajo (LC) no está disponible para SPO40.	
E	Soporte de montaje del puente
F	3/8"-16NCx3/4" HHCS y contratuerca de tapón
G	Use (4) 3/8"-16NCx3/4" pernos de carro de grúa y contratuercas de tapón en la parte delantera y (2) en la parte trasera.

Atención: Los elevadores de la serie E NO tienen guía de canaleta del cable de trinquete ni cables del inmovilizador.

3. Guías para el cable de trinquete para elevadores de la serie M: Instale los soportes de la guía de canaleta del cable de trinquete en las extensiones de columna con (1) HHCS de 1/4"-20NC x 1" y contratuercas de tapón de 1/4"-20NC Fig. 5. Los tornillos HHCS deben pasar por el orificio más cercano al borde, como se muestra en la Fig. 5.

4. Extensiones de la columna: Antes de colocar las columnas en posición vertical, deben instalarse extensiones de columna usando (12) HHCS de carro de grúa de 3/8"-16NC x 3/4" y contratuercas de tapón, Fig. 3 y Fig. 4.

Soporte de montaje del puente: Instale los soportes de montaje en las extensiones de columna, Fig. 3.

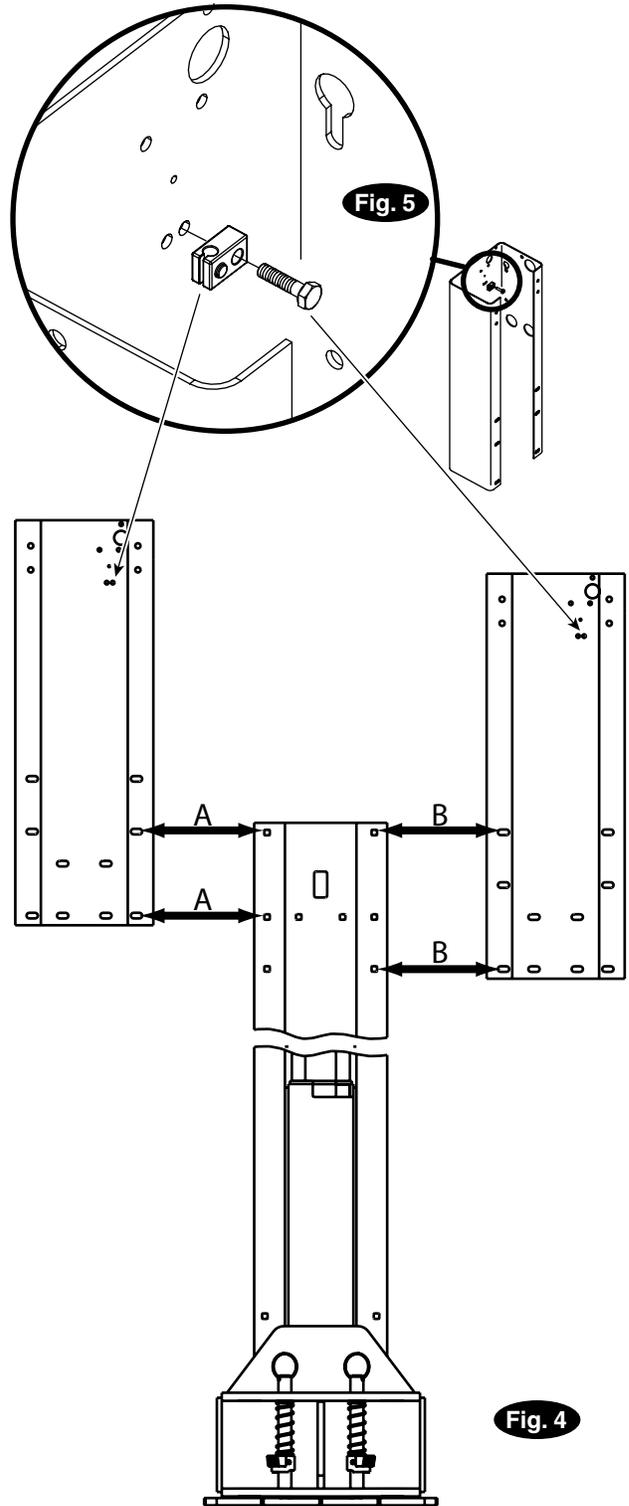


Fig. 4

Fig. 4 Información

A	Ajuste estándar
B	102 mm Ajuste de altura inferior

5. Ajuste del elevador: Coloque las columnas en el compartimento usando las dimensiones indicadas en Fig. 1a, 1b ó Fig. 2a, 2b. Con la columna apoyada en el suelo, dos personas pueden elevar la parte superior de la columna y andar hacia la base. A medida que la columna se acerca a la posición vertical, una de las dos personas debe desplazarse hacia el lado opuesto de la columna y ayudar a colocar lentamente la columna en posición recta sobre su base. Ambos cruceros principales de la placa base de la columna deben cuadrarse en el eje longitudinal del elevador. En cada placa base hay muescas que indican el eje longitudinal del elevador. Use el equipo adecuado para elevar el carro de grúa hasta la primera posición de trinquete. Asegúrese de que el inmovilizador está enganchado de forma segura.

Nota: Para los elevadores de las series M, sitúe la columna con el soporte de montaje de la unidad de potencia en el lado del pasajero del vehículo del elevador.

6. Hormigón y anclaje: El hormigón debe tener una resistencia a la compresión de al menos 20 N / mm² y un grosor mínimo de 200 mm para alcanzar un empotramiento de anclaje mínimo de 95 mm. Si utiliza los anclajes estándar que se entregan de 20 mm x 170 mm de longitud, si la parte superior del anclaje está a más de 75 mm por encima del suelo, NO obtendrá un nivel de empotramiento suficiente. Perfore orificios de (10) 20 mm de diámetro en el suelo de hormigón usando como guía los orificios de la placa base de la columna. Consulte en las Fig. 6 y 7 los requisitos de profundidad de los orificios, separación de los orificios y distancia del borde.

7. IMPORTANTE Nivele la placa base de cada columna con la ayuda de las cuñas en forma de herradura que se entregan, de forma que la columna esté en posición vertical, fig. 7a. Si tiene que elevar una columna para alinearla con otra columna, utilice placas de compensación de base de tamaño completo (juego de cuñas de referencia). Vuelva a comprobar la nivelación adecuada de las columnas. En elevadores de la serie M, instale las protecciones base, ver fig. 7a. Apriete los pernos de anclaje a un par de apriete de instalación de 200 Nm (20,4 kg-m). El grosor de la cuña NO DEBE exceder los 13 mm. Ajuste la nivelación de las extensiones de columna. Si los anclajes no se ajustan a un par de apriete de instalación de 200 Nm (20,4 kg-m), sustituya el hormigón bajo la base de cada columna por un adaptador de hormigón con un mínimo de 1.219 mm x 1.219 mm x 152 mm 20 N / mm², acuñado por debajo y a ras del suelo ya existente. Deje que el hormigón fragüe completamente antes de instalar los elevadores y los anclajes.

ATTENZIONE NO instalar sobre asfalto u otras superficies inestables similares. Las columnas están apoyadas en el suelo sólo mediante los anclajes.

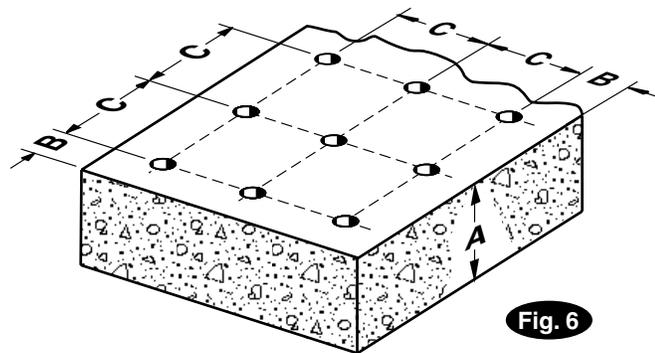
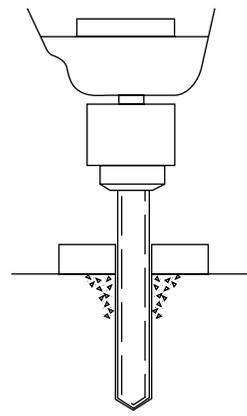
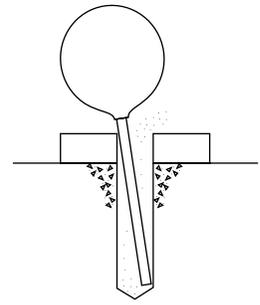


Fig. 6 Información	
A	Grosor del hormigón (200 mm) y profundidad del orificio (114 mm)
B	Distancia del borde (150 mm)
C	Separación del orificio (150 mm)

Fig. 7 y 7a Información	
A	114mm Mínimo
B	75mm
C	95mm
D	108mm
E	Protección base, sólo series M.
F	Anclaje
G	Cuñas (13 mm máx.)
H	Use cuñas rectangulares en el borde interior de la placa base. Use adhesivos para la construcción o cemento de silicona para sujetar la cuña en posición. ASEGÚRESE de que las cuñas están bien sujetas entre la placa base y el suelo tras el apriete de los anclajes. Si se utilizan más de 2 cuñas en forma de herradura en cualquiera de los pernos de anclaje de la columna, aplique mortero no retráctil bajo el área sin soporte de la base de la columna. Asegúrese de que las cuñas están bien sujetas entre la placa base y el suelo tras el apriete de los anclajes.
I	Arandela plana
J	Tuerca



Perfore orificios con una boca de taladro de hormigón con puntas de carburo de 20 mm.



Limpie el orificio

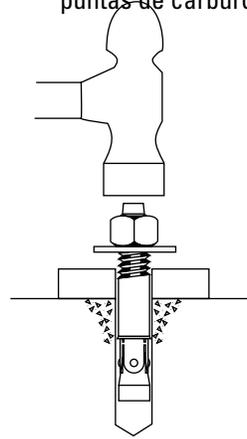
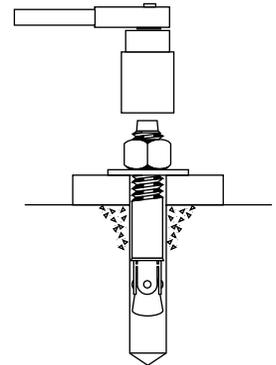


Fig. 7



Introduzca el anclaje en el orificio hasta que la tuerca y la arandela entren en contacto con la base.

Apriete la tuerca con la llave dinamométrica a 200 Nm.

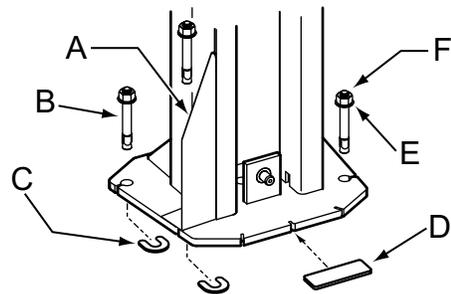


Fig. 7a

8. Ensamblaje del puente: Monte el puente, Fig. 8. Ajústelo a las dimensiones apropiadas. Instale (4) HHCS y contratuercas de tapón, (2) en cada lado. **NO APRIETE.**

9a. Instalación del interruptor del puente:

Monte el interruptor del puente hacia la columna de la unidad de potencia utilizando (2) HHCS de 1/4"-20NC x 3/4" de long., HHCS, tuercas 1/4"-20NC y arandelas de estrella de 1/4", Fig. 9. Para los elevadores de compartimento estrecho y elevadores de compartimento de 3 m, consulte el paso 9b; para el resto de elevadores, consulte el paso 10.

9b. Sólo para elevadores de compartimento estrecho y

elevadores de compartimento de 3 m: Extraiga el pasador de articulación y la barra de distribución. Corte (compartimento estrecho = 143 mm) o (compartimento de 3 m = 431 mm) de la longitud de la barra y el amortiguador del extremo opuesto al orificio de montaje de 9 mm. Perfore un orificio de 4 mm a través de la barra a 6 mm del borde cortado. Vuelva a montar la barra de distribución y el pasador de articulación. Siga en paso 10.

10. Continuación de la instalación de la cruceta:

Inserte el HHCS de 1/4"-20NC x 2-3/4" a través del orificio de pivote en el extremo de la barra de distribución. Introduzca el extremo opuesto de la barra a través de la ranura del soporte de montaje de distribución, Fig. 10. A continuación, asegure el HHCS y la barra de distribución al puente, tal y como se muestra, usando (2) anillos distanciadores de 19 mm y la contratuerca 1/4"-20NC. Apriete el perno de cabeza hexagonal dejando un hueco de 1,6 mm entre el anillo distanciador y el ensamblaje del puente.

Fig. 8 Información

A	Serie SPOA40
A.1	(4) 3/8"-1NC x 3/4" de long., HHCS de tope y contratuerca de tapón.
A.2	2829mm
B	Serie SPO40
B.1	(4) 3/8"-1NC x 3/4" de long., HHCS de tope y contratuerca de tapón.
B.2	2896mm
C	Series SPOA30
C.1	(4) 3/8"-1NC x 3/4" de long., HHCS de tope y contratuerca de tapón.
C.2	2676mm
D	Series SPOA30NB (compartimento estrecho)
D.1	(4) 3/8"-1NC x 3/4" de long., HHCS de tope y contratuerca de tapón.
D.2	2473mm
E	Serie SPOA30MB (compartimento de 3 metros)
E.1	(4) 3/8"-1NC x 3/4" de long., HHCS de tope y contratuerca de tapón.
E.2	2337mm

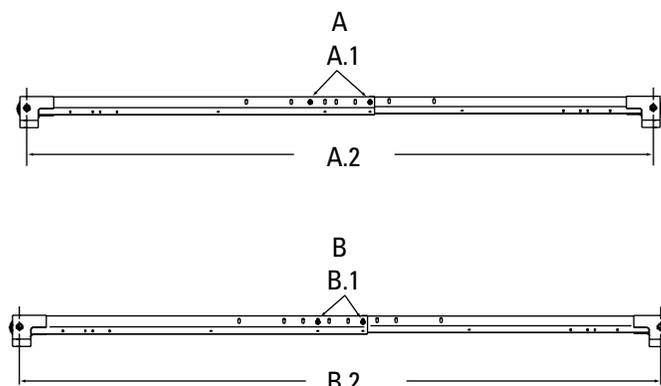


Fig. 8

Fig. 9 Información	
A	(2) 1/4"-20NC x 3/4" de long. HHCS
B	Usar en un lado (2) arandelas de presión dentadas externas de 1/4".
C	(2) Tuercas hexagonales de cinc de 1/4"-20NC

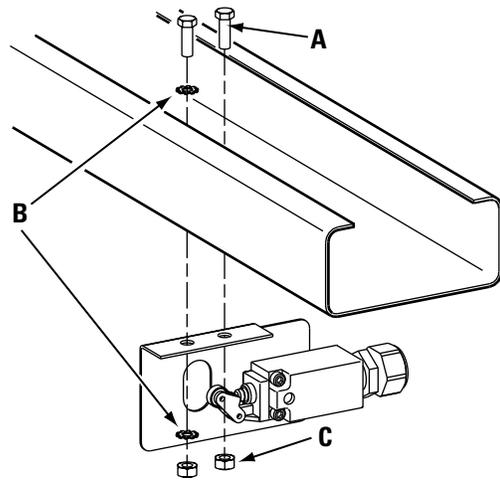


Fig. 9

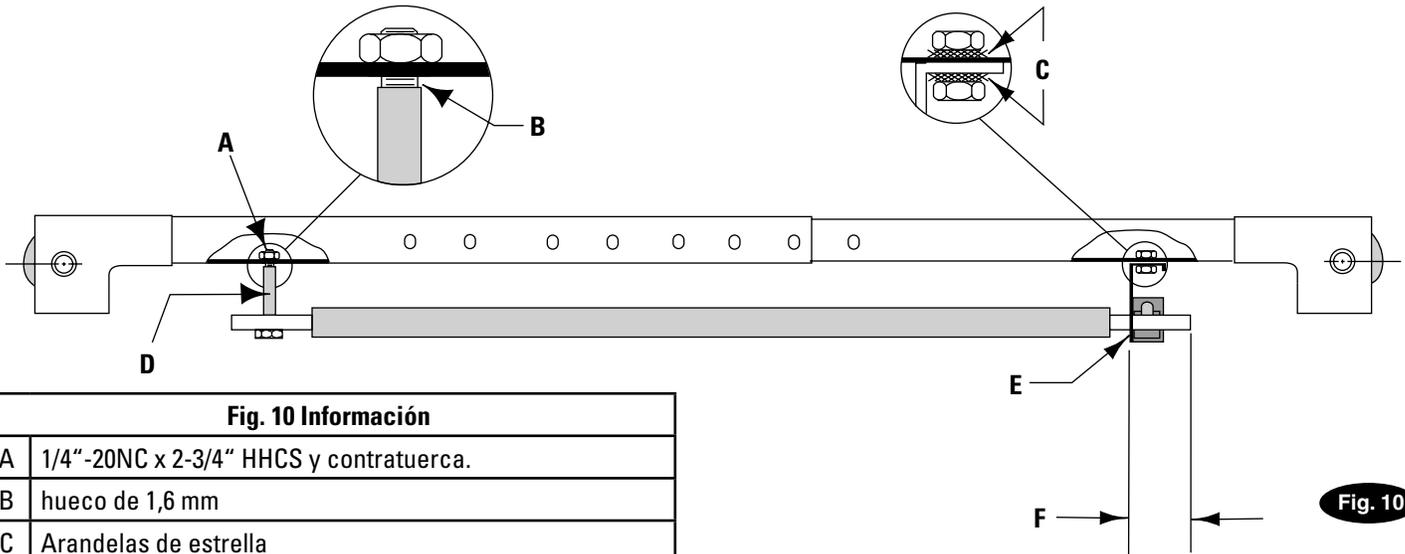


Fig. 10

Fig. 10 Información	
A	1/4"-20NC x 2-3/4" HHCS y contratuerca.
B	hueco de 1,6 mm
C	Arandelas de estrella
D	197 mm Series SPOA30M estándar
	197 mm Series SPOA30M, compartimento estrecho
	197 mm Series SPOA30M, compartimento de 3 m
	197 mm Series SPOA40M estándar
	298 mm Series SPO40M, estándar
E	(2) anillos distanciadores de 19 mm
F	Interruptor del puente
G	50 mm mínimo

11. Puente: Con una escalera en cada columna, dos personas posicionan el ensamblaje del puente en los soportes de montaje de la columna y realizan el apriete con (2) HHCS de tope de 3/8"-16NC x 3/4" de long. HHCS de tope y (2) y contratuercas de tapón de 3/8", Fig. 11. Use los orificios intermedios para SPO40 y los orificios exteriores (marcados con R para la derecha y L para la izquierda) para SPOA30/SPOA40. Apriete los pernos en el centro del ensamblaje del puente.

Fig. 11 Información	
A	(2) 3/8"-16NC x 3/4" HHCS
B	(2) contratuercas de 3/8"

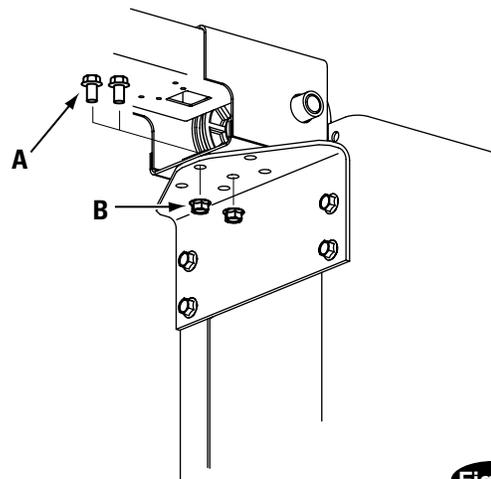


Fig. 11

ATENCIÓN Installation of power unit for E series lifts go to section 13.

IMPORTANTE Si se aprieta en exceso la contratuerca, se puede dañar el anillo tórico.

ATENCIÓN Sigue en el capítulo 14.

12. Unidad de potencia para los elevadores de las series M:

- A. Instale (1) arandela de estrella en uno de los (4) HHCS 5/16"-18NC x 1-1/2" de long. Esto resulta muy importante para la conexión a tierra. Coloque los tornillos ciegos de cabeza hexagonal (4) 5/16"-18NC x 1-1/2" a través de los orificios del soporte de la unidad de potencia usando arandelas de empuje para mantener la posición, fig. 12. El motor es la parte más pesada de la unidad, por lo que se necesitan 2 personas para levantar la unidad, sujetando cada una el motor con una mano. Posicione la unidad en los tornillos. Para ello, una persona debe sujetar la unidad de potencia mientras la otra coloca las arandelas de presión y las tuercas de 5/16"-18NC.
- B. Monte el plato adaptador en la columna, como se muestra en la Fig. 12, usando (3) tornillos mecánicos de cabeza plana embutida de conexión de 5/16"-18NC x 1/2".
- C. Extraiga la cubierta del cuadro de mando aflojando los tornillos de retención en cada esquina. Monte la base del cuadro de mando en el plato adaptador como se muestra en la Fig. 12, usando (4) tornillos ciegos de cabeza hexagonal de conexión de #8-32NC x 3/8". Vuelva a colocar la cubierta del cuadro de mando.
- D. Instale y apriete manualmente la bifurcación en T en la bomba hasta que quede posicionado el anillo tórico, Fig 13. Continúe apretando la contratuerca a 14 – 20 Nm (1,4 – 2,1 kg-m), o hasta que la tuerca y la arandela entren en contacto con la parte inferior del colector de la bomba. **NOTA:** Quizá aún pueda seguir girando la bifurcación en T. Es aceptable, salvo que se filtre el anillo tórico. En ese caso, apriete suavemente la contratuerca.

Fig. 12 Información

A	5/16"-18NC x 1-1/2" de long., HHCS
B	5/16" Arandela de presión dentada externa
C	Tuerca de presión
D	Tuerca hexagonal 5/16"-18NC
E	Dispositivo de contracción
F	Unidad de potencia
G	Plato adaptador
H	5/16"-18NC x 1/2" Tornillo mecánico de cabeza plana de conexión
I	Base del cuadro de mando
J	Cubierta del cuadro de mando
K	#8-32NC x 3/8" SHCS hexagonal

Fig. 13 Información

L	Manguera del puente
M	Bifurcación en T
N	Camisa de manguera plegada (común)
O	Manguera de la unidad de potencia (corta)

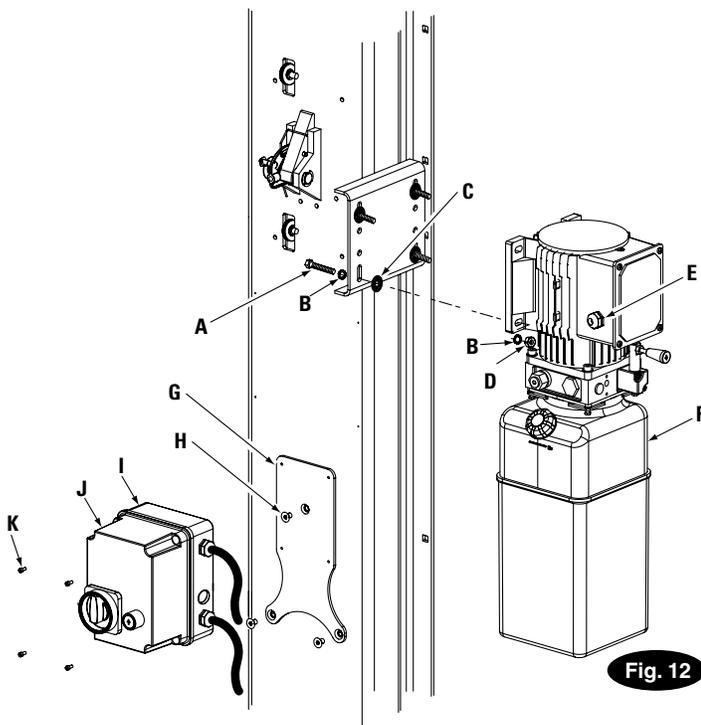


Fig. 12

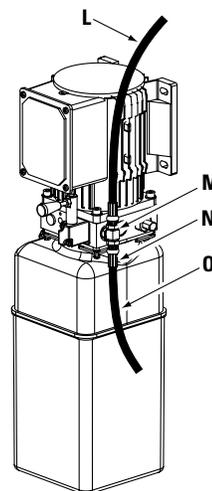


Fig. 13

13. Unidad de potencia, elevadores de la serie E:

Inserte (2) HHCS de 5/16"-18NC x 1-1/2" a través de los orificios de la parte superior del soporte de la unidad de potencia usando protectores de vibración para mantener la posición, Fig. 14.

Instale contratuercas de tapón de 5/16"-18NC hasta que el extremo del perno esté al mismo nivel que el extremo de la tuerca. Instale la unidad de potencia en la extensión de la columna, Fig. 15. Introduzca la combinación de tornillo y tuerca en el conjunto superior de orificios hasta que alcance el final de la ranura. Instale HHCS, el protector de vibración y HHCS de tope en los orificios de la parte inferior de la unidad de potencia y realice el apriete. (Asegúrese de colocar el protector de vibración en la unidad de potencia y la extensión de la columna). Apriete el HHCS y la tuerca. Instale y apriete manualmente la extensión de conexión con rosca exterior en la bomba hasta que el anillo tórico esté colocado, Fig. 16. Continúe apretando la contratuerca hasta 14 – 20Nm (1,4 – 2,1kg-m), o hasta que la arandela y la tuerca entren en contacto con el colector de la bomba.

IMPORTANTE Si se aprieta en exceso la contratuerca, se puede dañar el anillo tórico.

Instale la pieza en T con rosca interior móvil en la extensión macho, Fig. 16. Use el proceso de apriete de los dispositivos acampanados para apretar la pieza en T con rosca interior móvil a la extensión macho.

14. Proceso de apriete de los dispositivos acampanados:

Proceso de apriete de los dispositivos acampanados

1. Atornille los dispositivos de forma manual. A continuación, usando la llave de tuercas correcta, gire las caras planas hexagonales del dispositivo 2-1/2.

IMPORTANTE El alojamiento acampanado NO DEBE girar durante el apriete. Sólo deberá girar la tuerca.

2. Desatornille los dispositivos una vuelta completa.

3. Vuelva a apretar los dispositivos manualmente; a continuación, usando una llave de tuercas, gire las caras planas hexagonales 2-1/2. Esto completará el proceso de apriete y desarrollará una junta hermética.

IMPORTANTE Un apriete excesivo puede dañar los dispositivos, lo que provocará fugas de líquido.

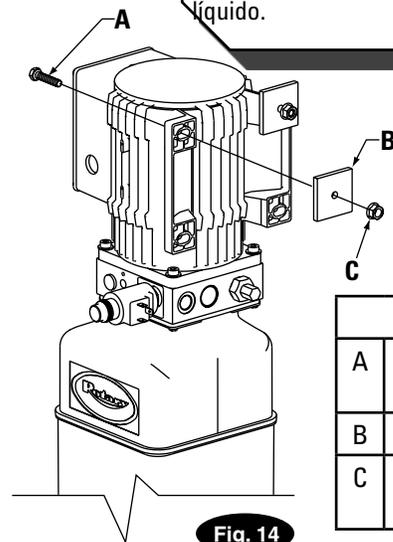


Fig. 14 Información	
A	5/16"-18NC x 1-1/2" de long., HHCS
B	Protector de vibración
C	Contratuerca de tapón 5/16"-18NC

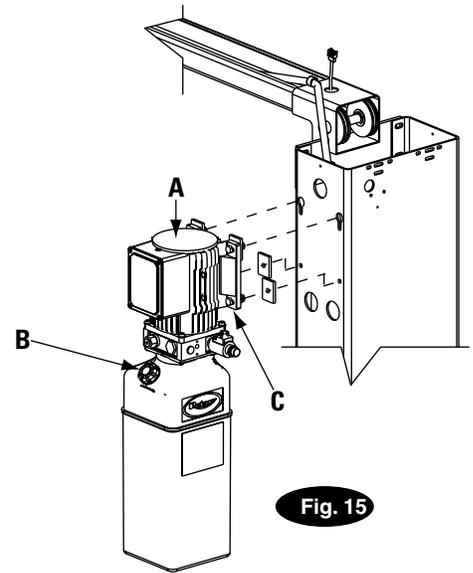


Fig. 15

Fig. 15 Información

A	Cuelgue la unidad de potencia en los pernos situados en el soporte de la unidad de potencia.
B	Tapa de llenado / respiradero
C	Inserte los pernos inferiores a través de los orificios. Tras colgar la unidad de potencia, acople la contratuerca de tapón desde dentro de la columna.

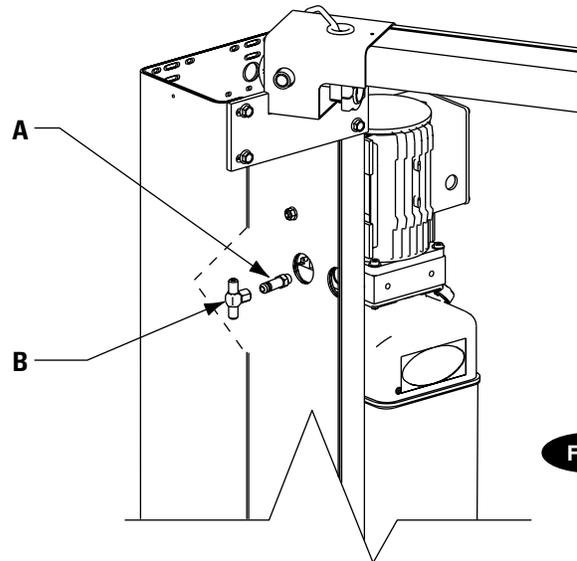


Fig. 16

Fig. 16 Información

A	Instale la extensión de macho tras montar la unidad de potencia.
B	Instale la pieza en T tras colocar la extensión macho en la unidad de potencia. Nota: NO GIRE LA EXTENSIÓN DE MACHO MIENTRAS INSTALA LA PIEZA EN T.

15. Mangueras: Limpie los adaptadores y la manguera. Compruebe que las roscas no presentan daños y que los extremos de la manguera están plegados. Instale la manguera mediante el proceso de apriete de los dispositivos acampanados, que se describe en la sección 14. Instale las abrazaderas de manguera.

Instalación del adaptador y la manguera (véase Fig. 17 y 18)

1. Instale la pieza (2) con las abrazaderas de manguera en el lado de la columna de la unidad de potencia realizando primero la conexión en el cilindro (1). Sólo elevadores de la serie E: Montar la pieza #7 detrás de la grapa de manguera marcada. Orientarla de forma que el conector soldado pueda introducirse en el agujero existente en ese punto.
2. Instale el elemento (3) con las abrazaderas de manguera elemento (5) empezando en el cilindro del lado contrario y siguiendo hacia la unidad de potencia. El exceso de

manguera debe estar en las curvas y dentro del ensamblaje del puente.

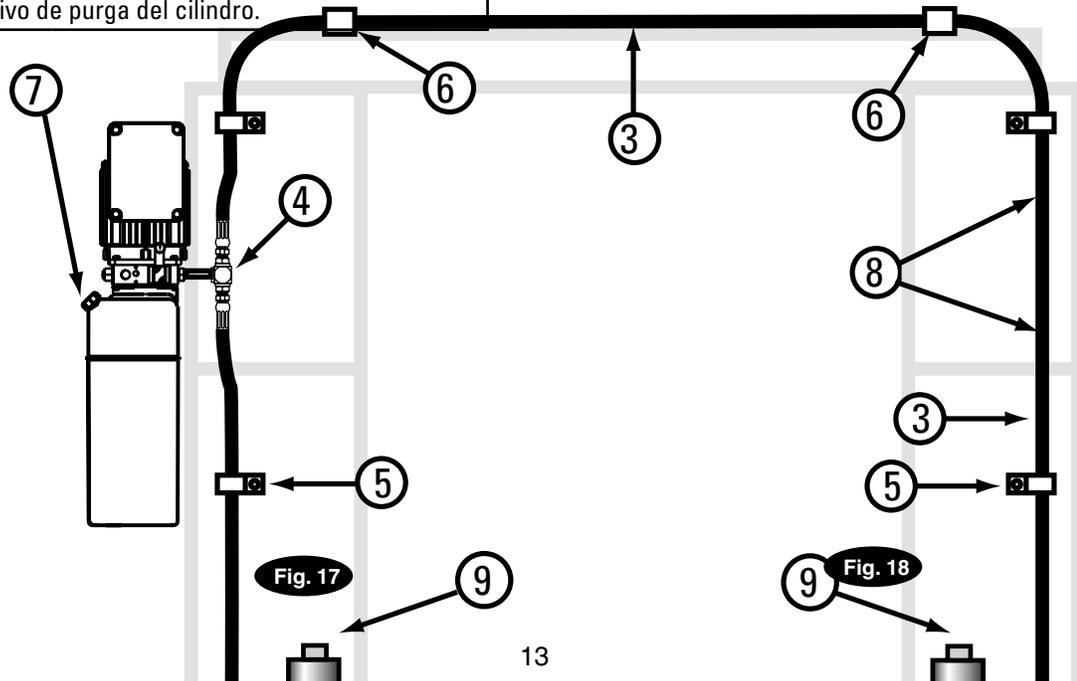
3. Conecte la pieza (2) y la pieza (3) a la bifurcación en T (4).

NOTA: Introduzca la manguera de la unidad de potencia en las columnas usando las ranuras situadas en la base de la columna, Fig. 19. Introduzca la manguera del puente en canal de columna en la parte exterior de la columna, Fig. 19. La manguera del puente se dirige hacia el extremo superior del ensamblaje del puente, Fig. 20.

16. Relleno del aceite: Extraiga la tapa del respiradero de la unidad de potencia, Fig. 17 y 18. Llene hasta la marca MIN- del tanque con ATF Dexron III o líquido hidráulico que cumpla con las especificaciones ISO 32. Vuelva a colocar la tapa del respiradero de llenado.

Fig. 17 Información Trazado de la manguera para elevadores de la serie M		
Elemento	Cantidad	Descripción
1	2	Cilindro hidráulico
2	1	Manguera de la unidad de potencia
3	1	Manguera del puente
4	1	Bifurcación en T
5	6	Grapas de manguera
	6	3/8-16NC x 3/4" Pernos de carro de grúa
	6	Contratuercas de tapón 3/8-16NC
6	4	Grapas de manguera
	4	3/8-16NC x 3/4" HHCS
	4	Contratuercas de tapón 3/8-16NC
7	2	Conector del orificio de elevación mecánica
8	Tapa de llenado / respiradero	
9	La manguera pasa por debajo del lado de acceso hacia el cilindro de la columna izquierda.	
10	Dispositivo de purga del cilindro.	

Fig. 18 Información Trazado de la manguera para elevadores de la serie E		
Elemento	Cantidad	Descripción
1	2	Cilindro hidráulico
2	1	Manguera de la unidad de potencia
3	1	Manguera del puente
4	1	Bifurcación en T
5	6	Grapas de manguera
	6	3/8-16NC x 3/4" Pernos de carro de grúa
	6	Contratuercas de tapón 3/8-16NC
6	4	Grapas de manguera
	4	3/8-16NC x 3/4" HHCS
	4	Contratuercas de tapón 3/8-16NC
7	Tapa de llenado / respiradero	
8	La manguera pasa por debajo del lado de acceso hacia el cilindro de la columna izquierda.	
9	Dispositivo de purga del cilindro.	



17. Cables de compensación:

A) Extraiga la cubierta de la polea, Fig. 19.

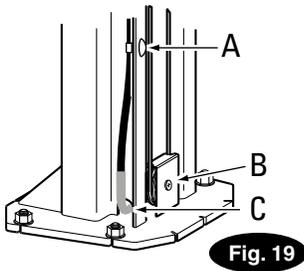


Fig. 19

Fig. 19 Información	
A	Acople la manguera a la columna usando pernos de carro de grúa 3/8-16NC x 3/4", contratuercas de tapón y grapas de manguera.
B	Cubierta de la polea
C	Ranura de la manguera y manguera.

B) Consulte la Fig. 21 para la distribución general de los cables. En primer lugar, pase un extremo de cable hacia arriba a través del orificio pequeño en la placa de amarre inferior, Fig. 22.

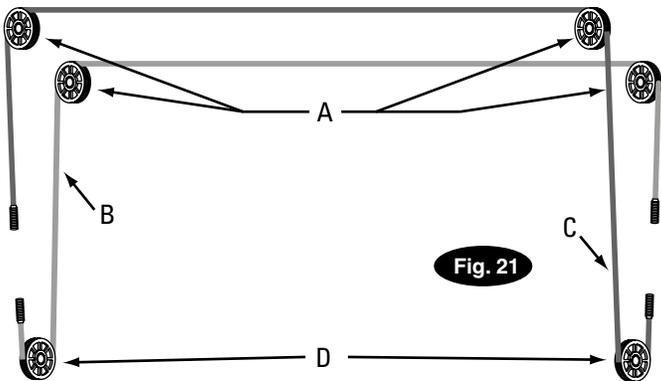


Fig. 21

Fig. 21 Información	
A	Poleas superiores
B	Cable 2
C	Cable 1
D	Poleas inferiores

- C) Empuje el cable hacia arriba hasta que el inserto salga por la abertura superior del carro de grúa.
- D) Deslice una contratuerca de inserción de nailon en el inserto del cable de manera que una porción de 13 mm del inserto se extienda por fuera de la contratuerca.
- E) Vuelva a tirar del cable hacia abajo, Fig. 22.
- F) Deslice un cable alrededor de la polea inferior, luego hacia arriba, alrededor de la polea del puente y en diagonal, hacia abajo en dirección al carro de grúa opuesto, Fig. 21. Instale la cubierta de la polea, Fig. 19.
- G) Apriete el extremo del cable en el soporte de amarre superior del carro de grúa. Apriete suficientemente la contratuerca para que aplique una suave tensión en el cable.

H) Repita el procedimiento para el segundo cable. Ajuste la tensión de ambos cables durante los ajustes finales, apartado. Consulte el apartado 38 para los elevadores de la serie E y el apartado 41 para los elevadores de la serie M.

ATENCIÓN Para los elevadores de la serie E, continúe hasta el apartado 22..

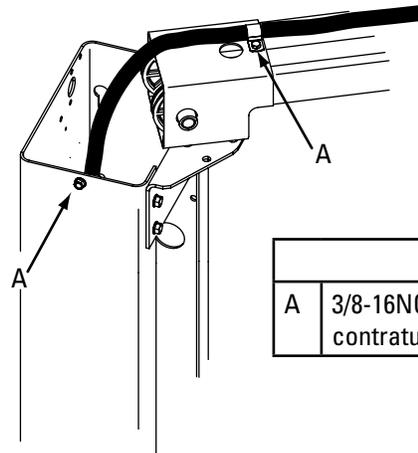


Fig. 20

Fig. 20 Detail	
A	3/8-16NC x 3/4" HHCS de tope y contratuerca de tapón.

Fig. 22 Información	
A	Placa de amarre del cable superior y contratuerca de inserción de nailon de 5/8".
B	Amarre del cable inferior y contratuerca de inserción de nailon de 5/8".
C	Distanciador de conducto de acero para modelos de compartimento estrecho y techos bajos.

Para ajustar los cables para un compartimento estrecho (NB), 3 un compartimento de 3 m (3MB), o techos bajos (LC), use un conducto de acero de aprox. 16 mm de diámetro interior con un grosor de pared mínimo de 3 mm situado en el amarre del cable inferior. Las longitudes necesarias son:

SPOA30

-NB ó LC = 203mm

-NB ó LC = 406 mm

-3MB = 340 mm

SPOA40

-LC = 203 mm

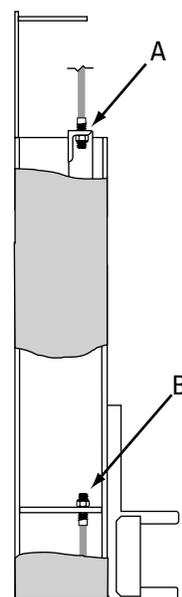
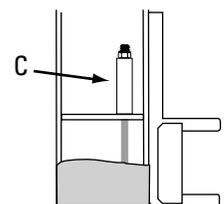


Fig. 22



18. Cable del inmovilizador:

- A) Instale la polea del cable de trinquete, las cubiertas de polea y los anillos de retención en la ranura superior de la columna de la unidad de potencia, como se muestra en la Fig. 23.
- B) Deslice el extremo de circuito del cable por encima del extremo del tornillo de tope en la placa de mando del trinquete, lado derecho, Fig. 24.
- C) Introduzca el otro extremo del cable a través de la ranura de la polea del cable de trinquete y asegúrese de que el cable pasa entre el lado inferior de la polea del cable de trinquete y la cubierta de la polea y de ahí por el interior de la columna derecha, Fig. 24.

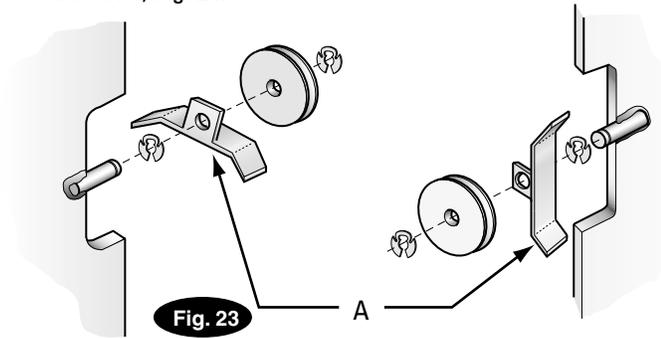


Fig. 23 Información

A	Cubiertas de la polea
---	-----------------------

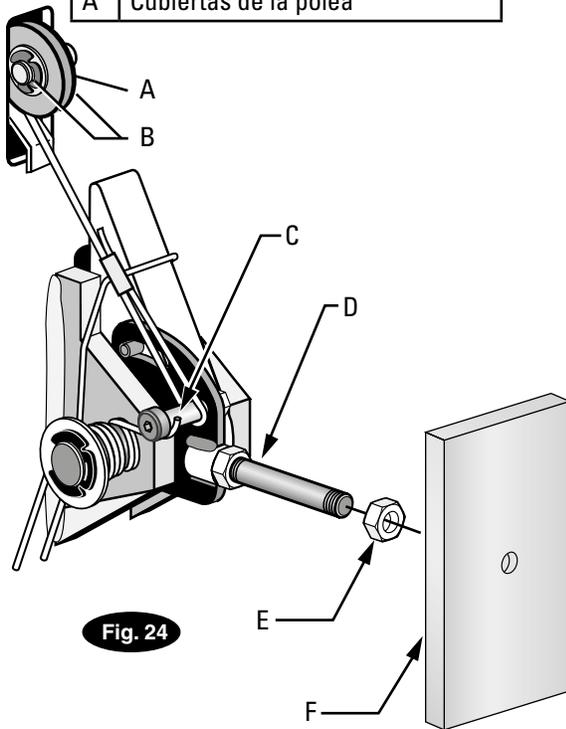


Fig. 24 Información

A	Polea del cable del inmovilizador
B	(2) anillos de retención 3/8"
C	Perno de tope
D	Instale el asa de trinquete usando una tuerca de inmovilización 3/8" para el bloqueo en la posición adecuada. A continuación, instale la tuerca del anillo distanciador y la cubierta de la ranura.
E	Tuerca de inmovilización 1/2" = 13NC
F	Cubierta de la ranura

- D) Acople los soportes de guía de canaleta del cable de trinquete al puente como se muestra en Fig. 25a y Fig. 25b. Use siempre los orificios del lado de acceso del elevador. El HHCS debe estar en el orificio más cercano al centro del puente, Fig. 25b.
- E) Dirija el cable hacia arriba dentro de la columna y a través de la guía del cable de trinquete, Fig. 25a y Fig. 25b.

IMPORTANTE Usar las abrazaderas para cables suministradas para fijar la guía del cable en la extensión de columna, tal y como se muestra en la fig. 25b. La guía debe acoplarse en el orificio más cercano al borde exterior de la columna en el lado de NO-ACCESO.

- F) Continúe guiando el cable hacia la guía del cable de trinquete de la columna izquierda, Fig. 25a y Fig. 25b, a través de la guía del cable de trinquete de la columna izquierda, Fig. 25b.

IMPORTANTE Usar las abrazaderas para cables suministradas para fijar la guía del cable en la extensión de columna, tal y como se muestra en la fig. 25b. La guía debe acoplarse en el orificio más cercano al borde exterior de la columna en el lado de NO-ACCESO.

- G) Lleve el cable hacia abajo dentro de la columna izquierda e introduzca el extremo del cable a través de la ranura de la polea del cable de trinquete inferior, y asegúrese de que el cable vuelve a estar fuera de la columna, Fig. 26.
- H) Instale la polea del cable de trinquete y los anillos de retención en la ranura inferior de la columna sin unidad de potencia, como se muestra en la Fig. 26.

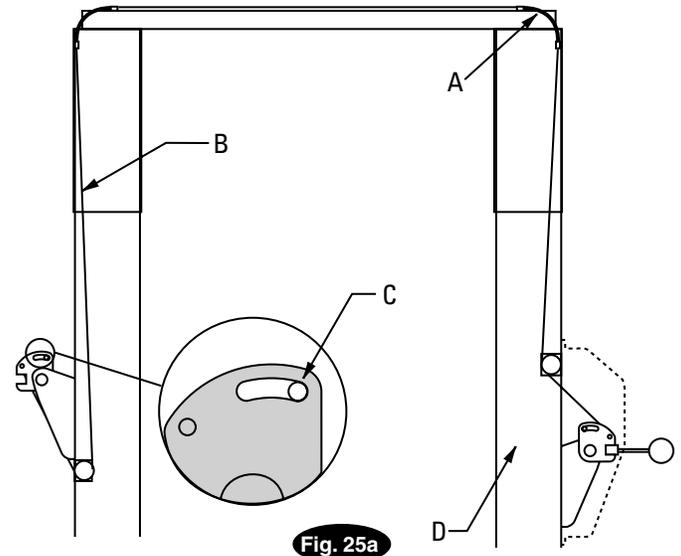


Fig. 25a Información

A	Guía de canaleta del cable de trinquete
B	Cable del inmovilizador
C	Observe la holgura eliminada entre la ranura de la placa de mando y el pasador de retén del trinquete.
D	Columna derecha

- I) Pasar el cable de acero por debajo del rodillo del cable del inmovilizador, Fig. 26
- J) En este punto, DEBERÁ instalar el asa de trinquete, la tuerca de inmovilización y la cubierta de trinquete de la columna derecha, Fig. 24 y Fig. 27. Instale el pomo del asa de trinquete, Fig. 27.

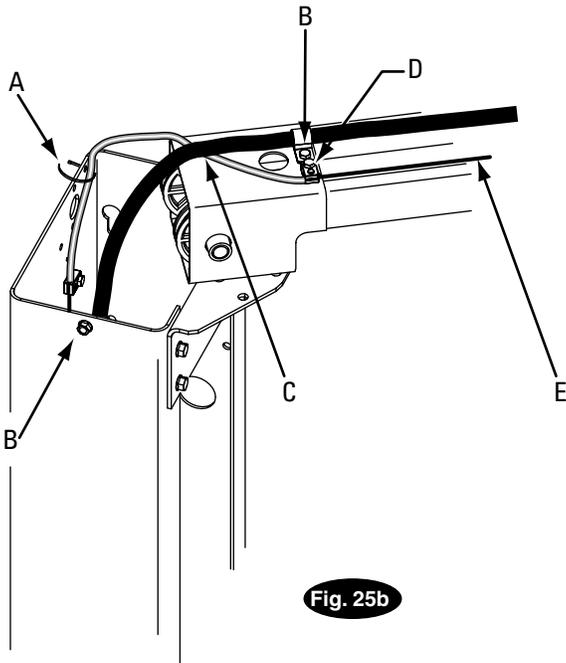


Fig. 25b

- K) Instale el cable en la abrazadera del cable a lo largo de un lado, enrolle alrededor del tornillo de tope y de nuevo hacia abajo, introduciendo el cable a lo largo del otro lado de la abrazadera del cable, Fig. 26. Vuelva a colocar la parte superior en la abrazadera, apretando suavemente.
- L) A continuación, tire de la placa de mando hacia abajo, Fig. 25a y Fig. 26, para eliminar cualquier holgura existente entre la ranura de la placa de mando y el pasador de retén del trinquete, Fig. 25a.
- M) Usando los alicates, tire del cable para tensarlo y asegure la abrazadera junto al tornillo de tope. Apriete la abrazadera.

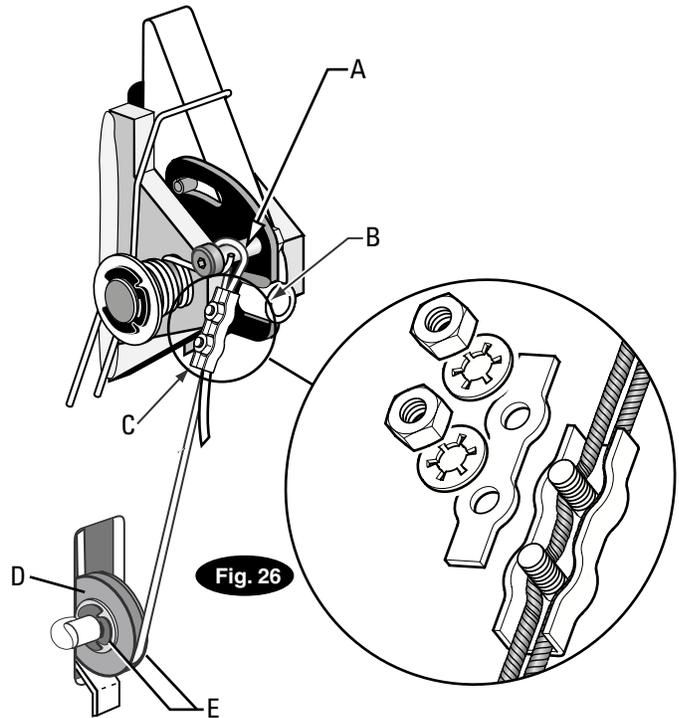


Fig. 26

Fig. 25b Detail	
A	Unir a la extensión usando una conexión alámbrica. Use el orificio más cercano al borde EXTERIOR y en el lado de NO-ACCESO.
B	3/8" -16NC x 3/4" HHCS de tapón y contratuerca de tope.
C	La guía del cable pasa por DEBAJO de la manguera hidráulica.
D	1/4" -20NCx1" HHCS y contratuerca de tapón.
E	El cable de trinquete pasa a lo largo del lado de acceso del puente.

Fig. 26 Información	
A	Perno de tope
B	Lleve el cable hacia arriba a través de la abrazadera de cable, enrolle sobre el extremo del perno de tope y vuelva a bajarlo a través de la abrazadera de cable.
C	Abrazadera de cable
D	Polea del cable del inmovilizador
E	(2) anillos de retención 3/8"

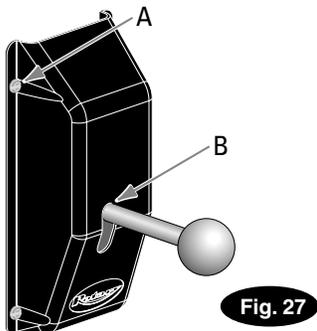


Fig. 27

Fig. 27 Información	
A	5/16-18NCx3/8" de long., BHMS
B	El asa de trinquete DEBE situarse en la parte superior de la ranura de la cubierta de mando del trinquete.

NOTAS:

- 1.) Unidades no aptas para su utilización en condiciones anormales. Póngase en contacto con Rotary si desea información acerca de una unidad apta para su funcionamiento en ambientes húmedos o con polvo.
- 2.) La rotación del motor se realiza en sentido antihorario desde la parte superior del motor.

***Notas: ¿Modelo F, D, ó T?**

Para averiguar si tiene una unidad de potencia del modelo F, D ó T, mire la 4ª letra empezando desde el final en el número de modelo de su elevador.

EJEMPLO: SPOA30MD585 sería un modelo D.

El número de modelo se indica en una etiqueta en el lado del elevador.

Para los modelos E ó S consulte la página 18.

19. Sistema eléctrico: Un electricista cualificado deberá ser el encargado de hacer llegar la alimentación al motor, Fig. 28, 28a, ó 28b. El tamaño del cable deberá ser adecuado para el amperaje correspondiente. Consulte la tabla de datos de funcionamiento del motor, Fig. 28, 28a, 28b. Use circuitos independientes para cada unidad de potencia. Instalar en cada circuito un fusible de acuerdo con las disposiciones legales locales. Instalar un interruptor automático entre la fuente de alimentación y la unidad de potencia. Marcar "0" para "OFF" y "I" para "ON". El cableado DEBE cumplir todas las especificaciones eléctricas locales.

20. Interruptor del puente: Compruebe el ensamblaje del interruptor del puente para asegurarse así de que la barra de distribución activa el interruptor al levantarla. El interruptor suele ser de alambre que no está al descubierto y detendrá el motor al activarlo Fig. 28, 28a, ó 28b y Fig. 29.

21. Comprobación del funcionamiento: Ponga en funcionamiento el elevador y compruebe que el pulsador eleva el elevador al pulsarlo y lo detiene al liberarlo. Compruebe que el interruptor de desconexión corta la alimentación al pulsador. Compruebe también que el interruptor del puente detiene la subida del elevador al accionarlo y que al desactivarlo el elevador vuelve a recibir alimentación.

Atención: Sigue en apartado 37.

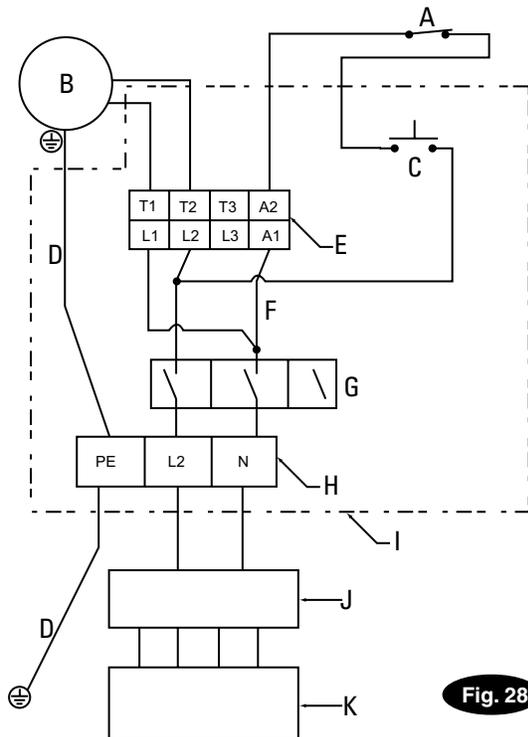


Fig. 28

DATOS DE FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR - MONOFÁSICO (MODELOS *F)

TENSIÓN DE LÍNEA	CORRIENTE	POTENCIA
220-240 Volts 50Hz	17A	1.5Kw

Fig. 28 Modelo F, información

A	Interruptor del puente
B	Motor
C	Interruptor "arriba"
D	Cable amarillo-verde
E	Contactor
F	Cable azul
G	Desconexión de parada de emergencia
H	Cuadros de terminales
I	Caja de mando
J	Disyuntor 230v 1ø 20A (protección de sobrecorriente)
K	230v 1ø 20A Disyuntor en el suministro eléctrico.

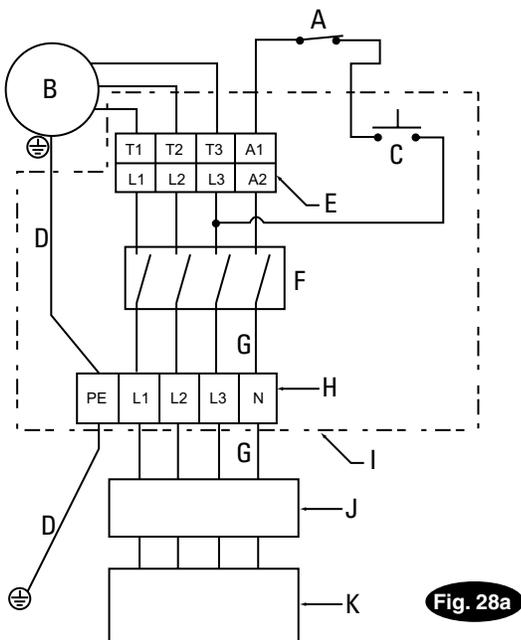


Fig. 28a

DATOS DE FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR - TRIFÁSICO (MODELOS *E)			
TENSIÓN DE LÍNEA	CORRIENTE	POTENCIA	
400 - 415 Volts	50Hz	4.55A	- 3Kw

Fig. 28a Modelo D, información	
A	Interruptor del puente
B	Motor
C	Interruptor "arriba"
D	Cable amarillo-verde
E	Contactora
F	Desconexión de parada de emergencia
G	Cable azul
H	Cuadros de terminales
I	Caja de mando
J	Disyuntor 400v 3ø 10A (protección de sobrecorriente)
K	400v 3ø 10A Disyuntor en el suministro eléctrico.

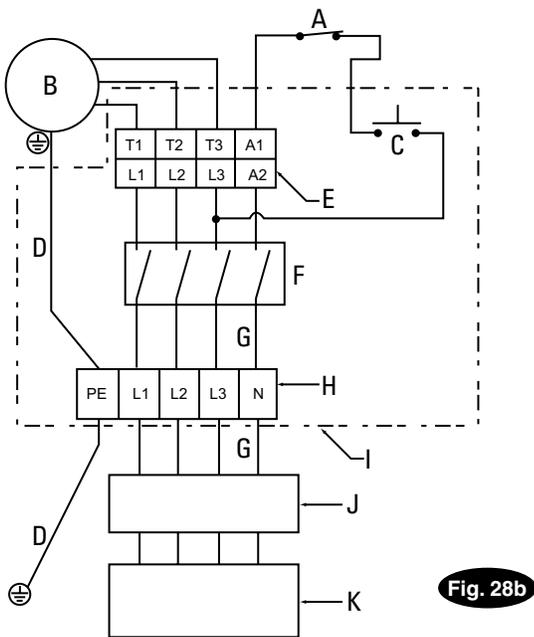


Fig. 28b

DATOS DE FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR - TRIFÁSICO (*Modelos T)			
TENSIÓN DE LÍNEA	CORRIENTE	POTENCIA	
400 - 415 Volts	50Hz	10A	- 4.9Kw

Fig. 28b Modelo D, información	
A	Interruptor del puente
B	Motor
C	Interruptor "arriba"
D	Cable amarillo-verde
E	Contactora
F	Desconexión de parada de emergencia
G	Cable azul
H	Cuadros de terminales
I	Caja de mando
J	Disyuntor 400v 3ø 10A (protección de sobrecorriente)
K	400v 3ø 10A Disyuntor en el suministro eléctrico.

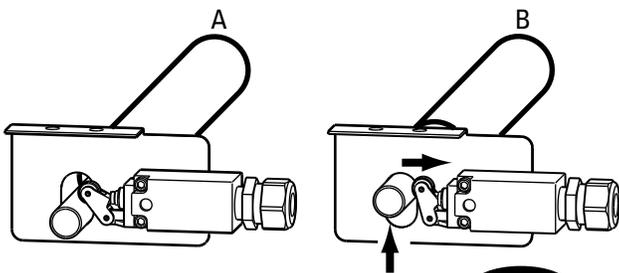


Fig. 29

Fig. 29 Información	
A	Posición normal
B	Posición de activación

Instalación de componentes eléctricos y de controlador Inbay para elevadores de la serie E.

22. Acoplamiento de solenoide: Acople los solenoides bajo los inmobilizadores de ambas columnas, Fig. 30. Coloque correderas en las barras de pistón de solenoide. Coloque los solenoides en las columnas y realice el apriete, según se

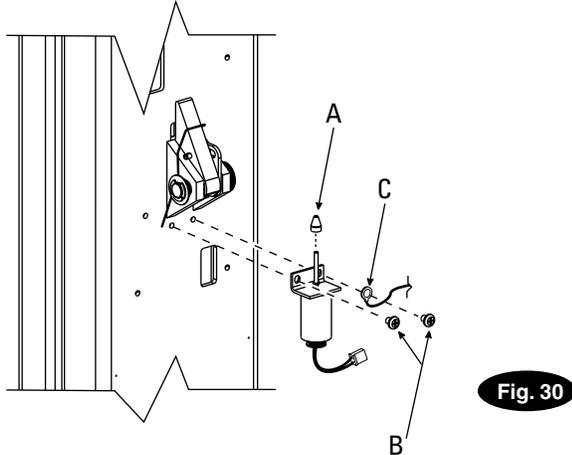


Fig. 30

Fig. 30 Información

Fig. 30 Información	
A	IMPORTANTE Colocar la pieza de deslizamiento en la barra de la bobina magnética.
B	5/16" -18NCx3/8" PHMS Colocar los tornillos a través del solenoide y acoplar a la columna.
C	Cable de conexión a tierra de solenoide desde cuadro de mando.

indica en la Fig. 30.

23. Instalación del cuadro de mando principal y el portaherramientas:

Retire el panel de acceso del cuadro de mando principal (el cuadro de mando principal tiene 5 cables acoplados), Fig. 31. Instale (2) tornillos PHMS 5/16" -18NC x 3/8" en los orificios de cada lado del inmobilizador (lado de la unidad de potencia) dejando fuera unos 3 mm para sujetar el cuadro. Sujete el cuadro de mando principal sobre el inmobilizador en la columna usando los tornillos PHMS 5/16" -18NC x 3/8" y tire del cable de solenoide el inmobilizador a través del cuadro, Fig. 31. Conecte el solenoide del inmobilizador en el cuadro de mando principal. Conecte del terminal redondo del cable de conexión a tierra a uno de los tornillos de montaje del solenoide de bloqueo, Fig. 30. Instale (1) PHMS 5/16" -18NC x 3/8" en la parte inferior del cuadro de mando principal. Apriete todos los tornillos (3). No vuelva a instalar aún el panel de acceso en el cuadro de mando. Lo reinstalará posteriormente.

23a. Instale uno de los portaherramientas de aire bajo el cuadro de mando principal con dos PHMS 5/16" -18NC x 3/8", Fig. 31.

23b. Instale el cable del motor del cable principal en las conexiones del cuadro principal.

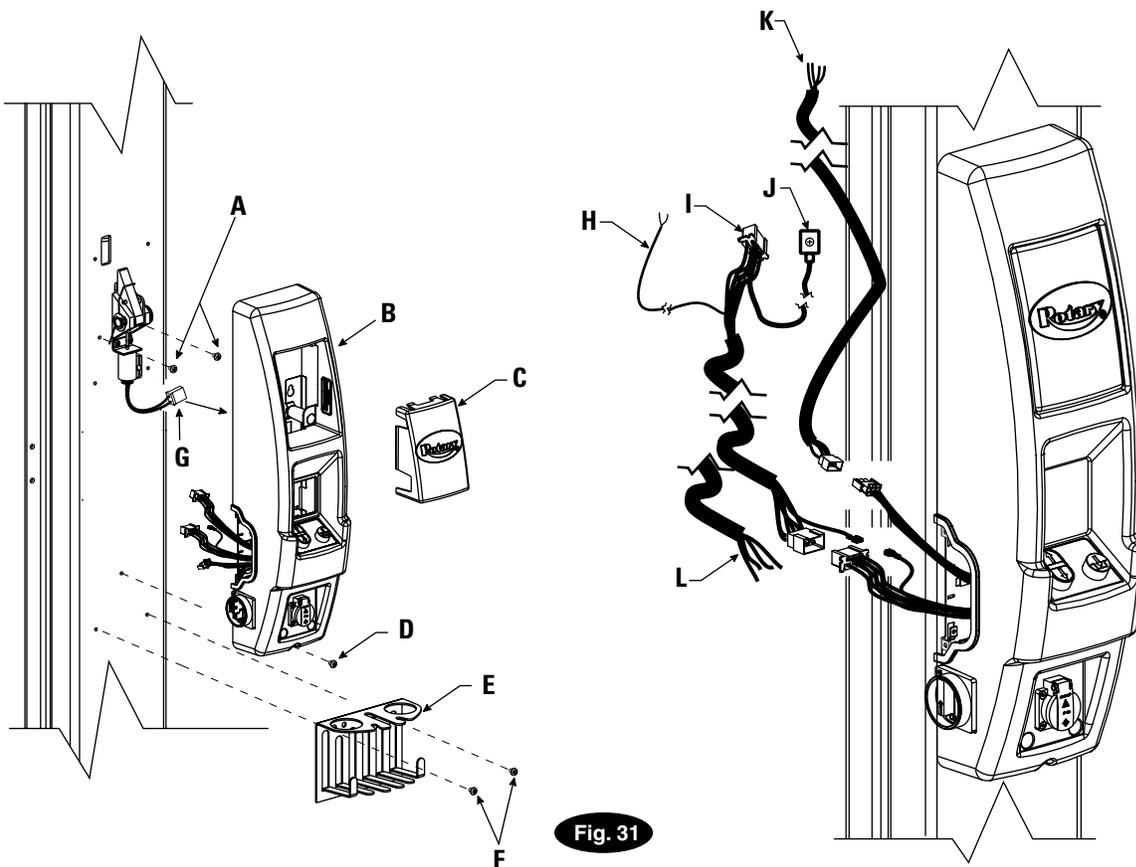


Fig. 31

Fig. 31 Información	
A	PHMS 5/16"-18NCx3/8", deje unos 3 mm de estos dos tornillos fuera de la columna.
B	IMPORTANTE El cuadro de mando principal siempre se monta en el lado de la unidad de potencia.
C	Panel de acceso
D	PHMS 5/16"-18NCx3/8", a través del cuadro de mando.
E	Portaherramientas

Fig. 31 Información	
F	5/16"-18NCx3/8" PHMS
G	Tire del conector a través del cuadro
H	Cable del interruptor del puente
I	Cable principal
J	Cable de la válvula de descenso
K	Cable del motor
L	Cable de potencia (conexión en paso 26)

24. Trazado de los cables del motor y principal:

Desde el cuadro de mando principal guíe los cables hacia arriba a través de la columna a lo largo del trazado de manguera, Fig. 32.

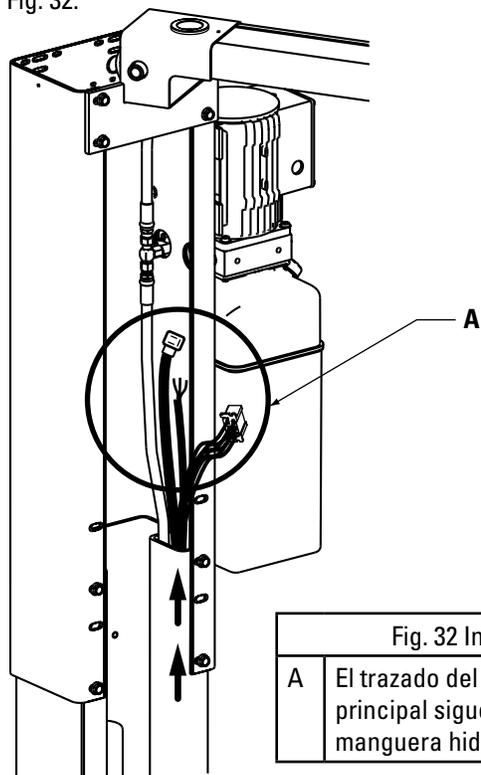


Fig. 32

Fig. 32 Información

A	El trazado del cable de control principal sigue el trazado de la manguera hidráulica
---	--

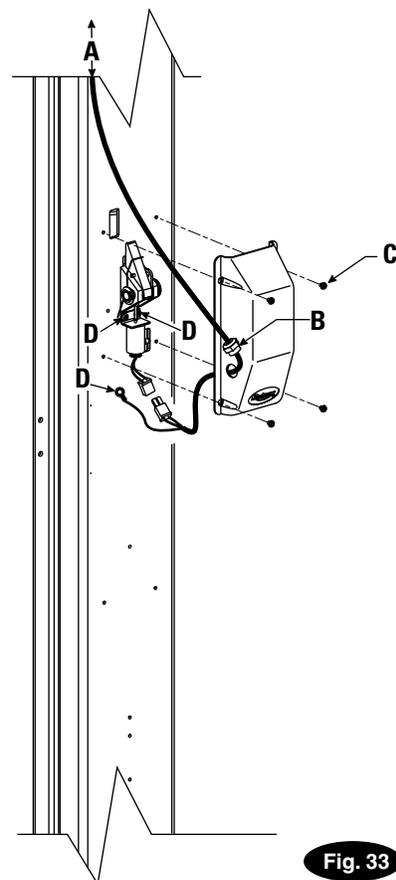


Fig. 33

Fig. 33 Información

A	El cable solenoide auxiliar está trazado hacia arriba y por encima hasta conectarse al cableado principal en la parte superior de la columna principal.
B	El dispositivo de contracción se instala en el orificio de la cubierta de solenoide auxiliar.
C	La cubierta de solenoide auxiliar se acopla en la columna del elevador usando (4) PHMS 5/16" -18NC x 3/8".
D	El cable único está trazado a través de la cubierta de solenoide auxiliar hacia el conector en el solenoide auxiliar. El anillo de tierra se acopla en los tornillos de montaje del solenoide como se muestra.

- A) Ubique el cable del interruptor del puente en el conector del cable principal. Introduzca el cable del interruptor del puente a través del dispositivo de contracción y hacia el interior de la caja de distribución del puente, Fig. 34.)
- B) Acople el cable de la válvula de descenso a la válvula de descenso y apriete el tornillo en la parte superior, Fig. 34.
- C) Introduzca el cable del motor a través del dispositivo de contracción y hacia el interior de la caja de conexiones del motor. Para más detalles acerca de los diagramas de cableado y el cableado del motor, consulte la Fig. 34.

25. Instalación del cuadro de mando auxiliar y el portaherramientas:

Conecte el cable de solenoide auxiliar de 3 hilos en el solenoide auxiliar, conecte el anillo de tierra bajo el solenoide y acople la cubierta a las columnas usando (4) PHMS 9/16" -18NC x 3/8".

- 25a. Instale uno de los portaherramientas de aire bajo el cuadro de mando auxiliar con dos PHMS 5/16" -18NC x 3/8", Fig. 33.

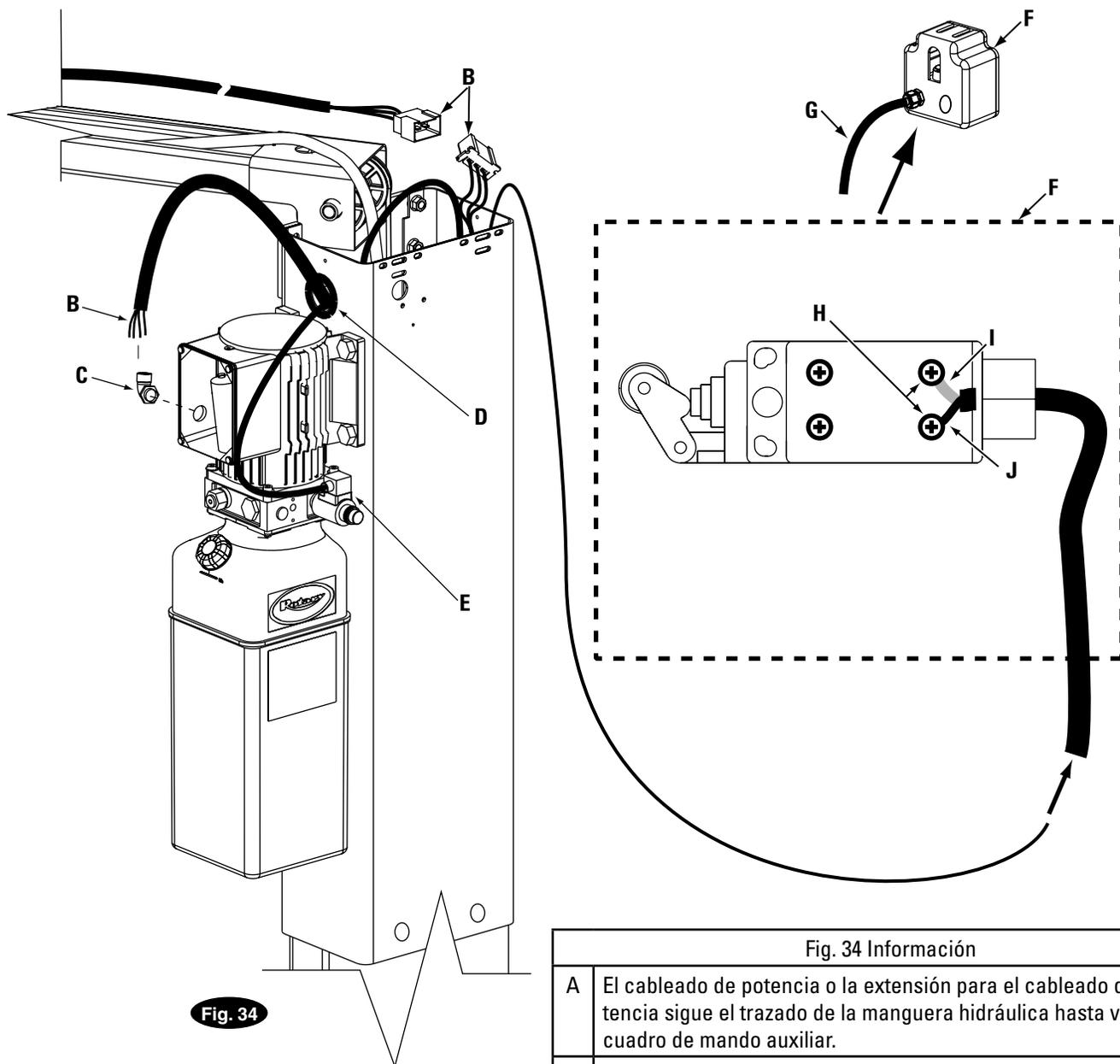


Fig. 34

Fig. 34 Información

A	El cableado de potencia o la extensión para el cableado de potencia sigue el trazado de la manguera hidráulica hasta volver al cuadro de mando auxiliar.
B	4 el cable desde el cuadro de mando principal se dirige a través del dispositivo de contracción hasta la caja de conexiones o el motor de la unidad de potencia.
C	Dispositivo de contracción
D	Arandela aislante Nota: Asegure todos los cables procedentes del cuadro de mando principal al orificio de la arandela aislante con una conexión alámbrica tras haber completado la elevación.
E	Conecte el cable de la válvula de descenso y apriete el tornillo en la parte superior para realizar el bloqueo en la posición adecuada.
F	Disyuntor automático del puente
G	Desde el conector del cable principal
H	Contactos N.O.
I	Cable blanco
J	Cable negro

26. Trazado del cableado de desconexión:

- A) Retire el cuadro de la cubierta de control principal, Fig. 35, desconectando el cable del pulsador del cableado principal. Coja un extremo de la manguera 1/2" (40' suministrado) e introduzca el conducto de aire en el dispositivo de aire. El conducto de aire debe estar limpio y con el borde en posición recta. Asegúrese de que el conducto no está plegado antes de volver a colocar la cubierta auxiliar y el panel de acceso en su soporte. El conducto de aire debe conducirse hacia fuera del cuadro de mando principal y de ahí hacia arriba a través de la columna y hasta el suministro de aire principal de la instalación. Use el dispositivo de aire (suministrado) para realizar la conexión al suministro de aire principal, Figs. 35, 35b, y 35c.
- B) Conecte el cableado de desconexión en la parte inferior de la desconexión del lado auxiliar como se indica en la Fig. 35a (potencia monofásica) ó Fig. 35b (potencia trifásica). La potencia de la instalación se conectará en la parte superior de la desconexión del lado auxiliar.

- C) Tras completar la operación, consulte en el paso 28 las instrucciones a seguir para la instalación de las juntas antes de volver a colocar el cuadro de la cubierta de control sobre la placa trasera.

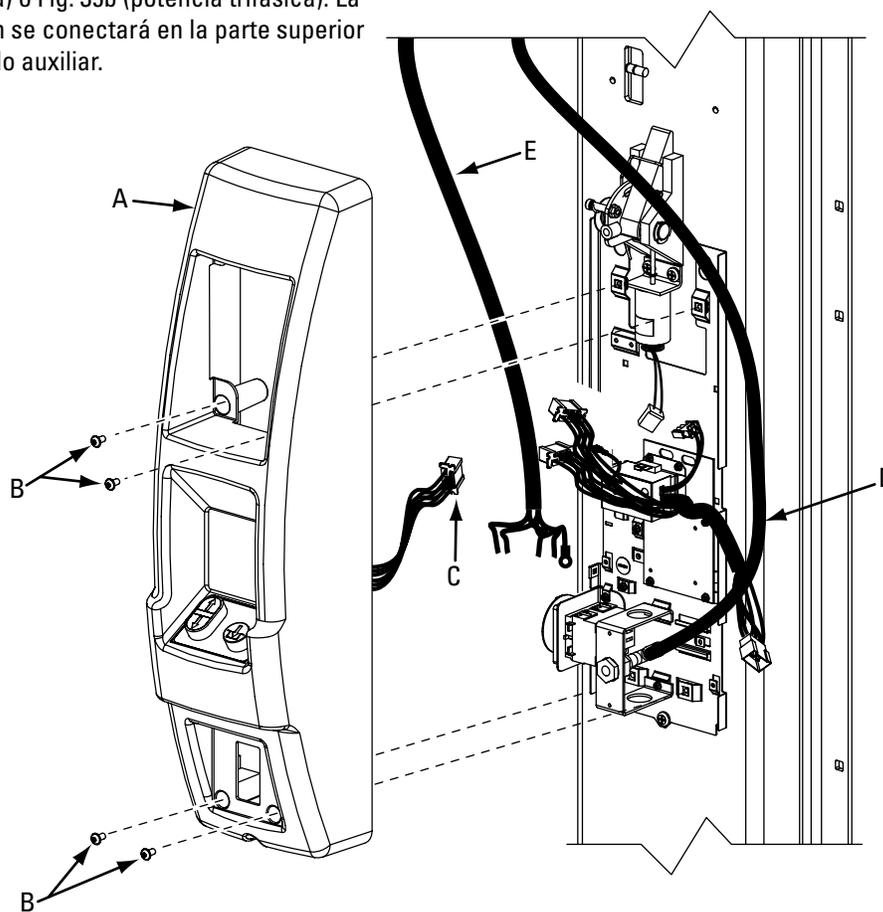


Fig. 35

Fig. 35 Información	
A	Cuadro de la cubierta principal
B	(4) 1/4-20NC x 1/2"
C	Cableado botón
D	Conducto de aire 1/2"
E	Suministro de la instalación

Fig. 35b Monofásico, información

A	Cable del motor
B	La potencia de la instalación se conecta en la parte superior de la desconexión.
C	Conectores de conexión en el solenoide.
D	Cableado principal
E	Los cables PE se acoplan en el tornillo de toma a tierra verde en la placa trasera del cuadro de mando junto a la desconexión.
F	Conducto de aire 1/2"

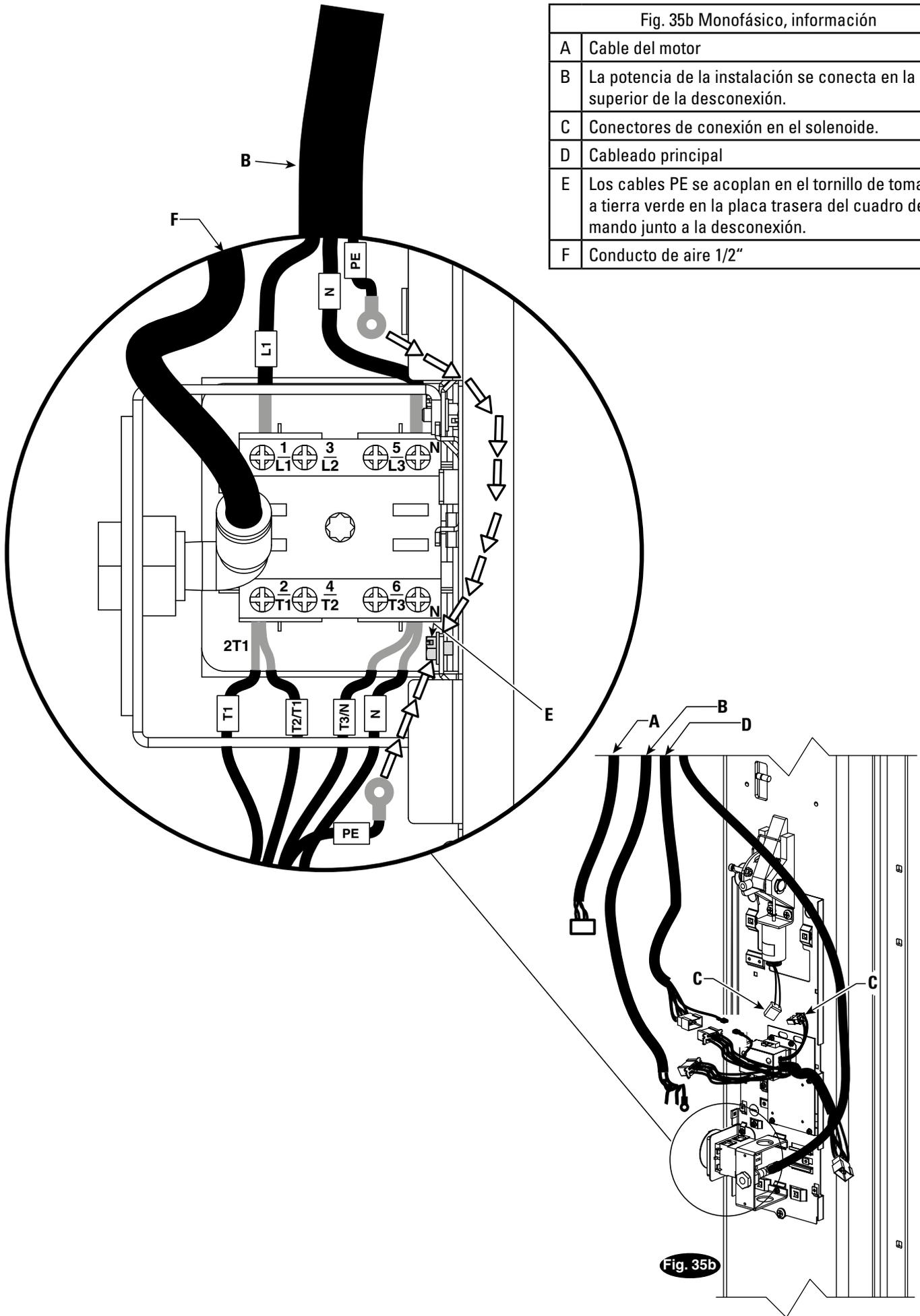


Fig. 35b

Fig. 35c Trifásico, información

A	Cable del motor
B	La potencia de la instalación se conecta en la parte superior de la desconexión.
C	Conectores de conexión en el solenoide.
D	Cableado principal
E	Los cables PE se acoplan en el tornillo de toma a tierra verde en la placa trasera del cuadro de mando junto a la desconexión.
F	Conducto de aire 1/2"

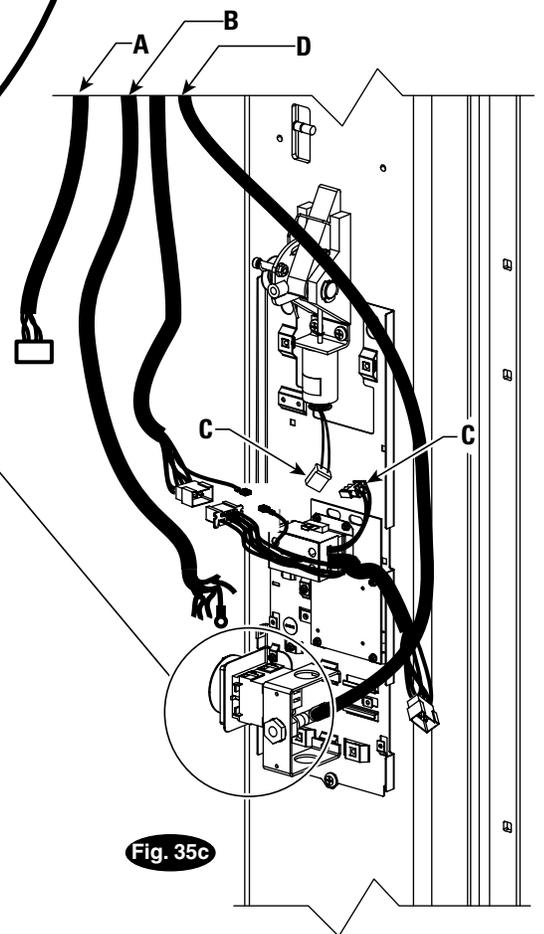
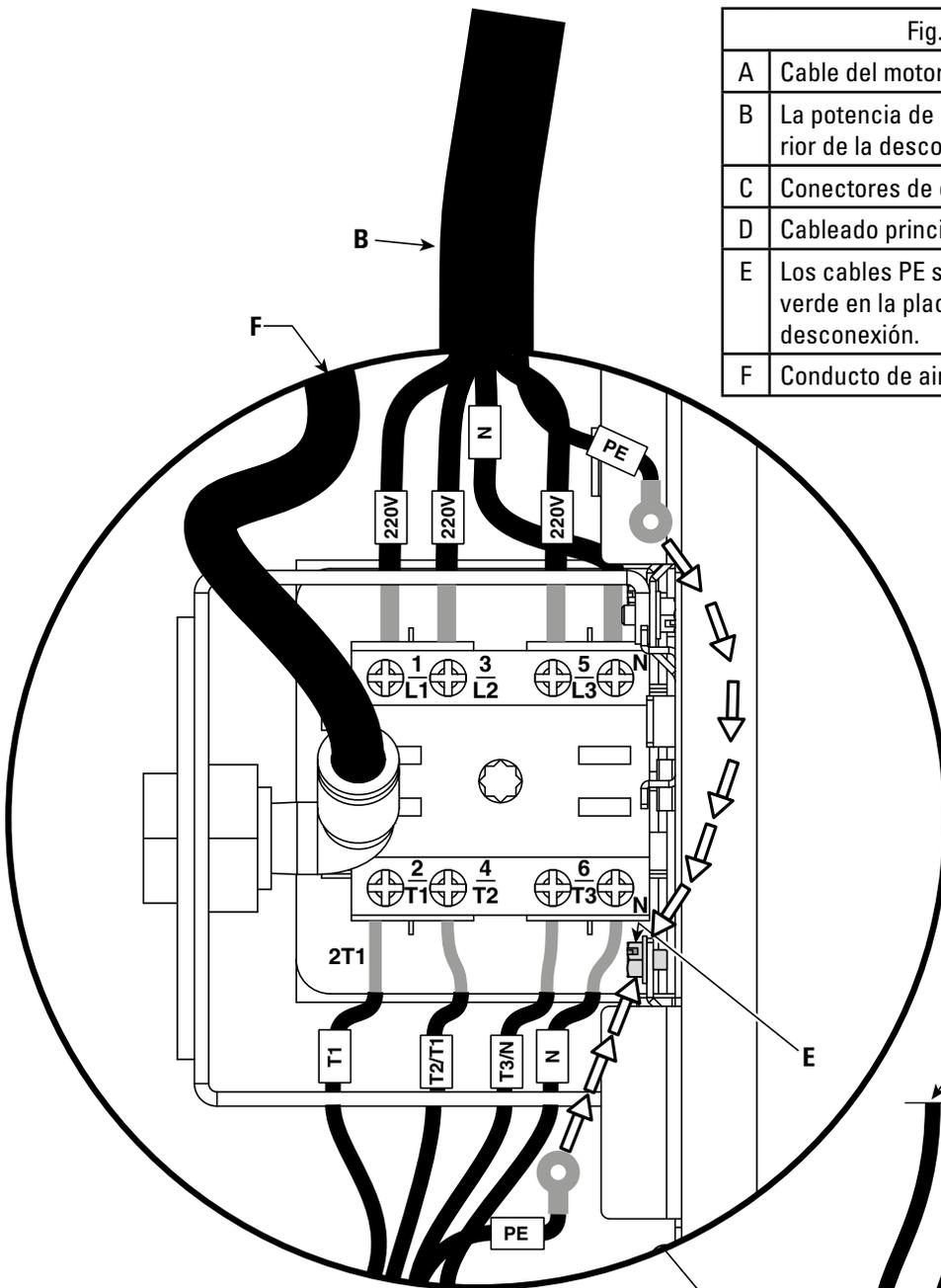


Fig. 35c

27. Sistema eléctrico para los elevadores de la serie E:

Un electricista cualificado deberá ser el encargado de hacer llegar la alimentación a la desconexión del lado auxiliar, Fig. 35b para el suministro monofásico y Fig. 35c para el suministro trifásico. Tamaño de cable para circuito de 20 amp. Consulte la tabla de datos de funcionamiento del motor.

IMPORTANTE

Use circuitos independientes para cada suministro de potencia. Proteja cada circuito con un disyuntor o un fusible de retraso. Para monofásico de 230 V (modelo *F) use un fusible de 20 amp. Para trifásico de 400 V (modelo *E) use un fusible de 10 amp. Para trifásico de 400 V (modelo *S) use un fusible de 16 amp. El cableado completo debe ajustarse a los códigos eléctricos locales. Instale los cables en el motor siguiendo los diagramas de cableado que se entregan, en la página 27.

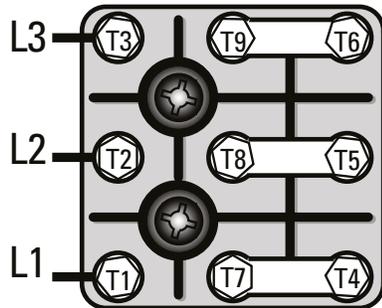
IMPORTANTE

La inestabilidad en la alimentación de corriente puede perjudicar los módulos de mando inbay, igual que cualquier aparato electrónico. Es responsabilidad del propietario asegurar que haya disponibles fuentes de alimentación adecuadamente protegidas para la conexión de este equipamiento.

NOTAS:

1. Unidad no apta para su utilización en condiciones anormales. Póngase en contacto con Rotary Lift si desea información acerca de una unidad apta para su funcionamiento en ambientes húmedos o con polvo.
2. La rotación del motor se realiza en sentido antihorario desde la parte superior del motor.

Fig. 36 Cableado del motor, monofásico 220V/50Hz	
A	Conexión desde el cuadro de mando principal
B	N
C	L1
D	Cable negro
E	Cable blanco
F	Condensador
G	Conexión a tierra



**Alto voltaje
440V, 50Hz**

DATOS DE FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR - MONOFÁSICO (*Modelo F)		
TENSIÓN DE LÍNEA	CORRIENTE	POTENCIA
220 - 240 Volts	50Hz	17A - 1.5Kw

DATOS DE FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR - TRIFÁSICO (Modelos *D)		
TENSIÓN DE LÍNEA	CORRIENTE	POTENCIA
400 - 415 Volts	50Hz	4.55A - 3Kw

DATOS DE FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR - TRIFÁSICO (MODELOS *S)		
TENSIÓN DE LÍNEA	CORRIENTE	POTENCIA
400 - 415 Volts	50Hz	10A - 4.9Kw

*Notas: ¿Modelo F, E o S?

*Notas: ¿Modelo F, E o S?

Para averiguar si tiene una unidad de potencia del modelo F, E o S, mire la 4ª letra empezando desde el final en el número de modelo de su elevador.

EJEMPLO: SPOA30EE585 sería un modelo E.

El número de modelo se indica en una etiqueta en el lado del elevador.

Para los modelos F, D o T, vaya a la página 14.

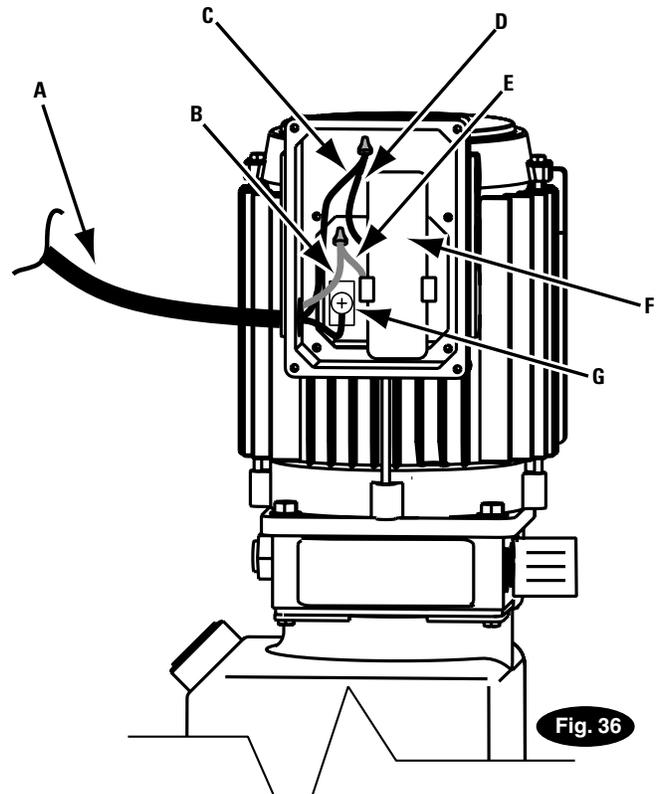
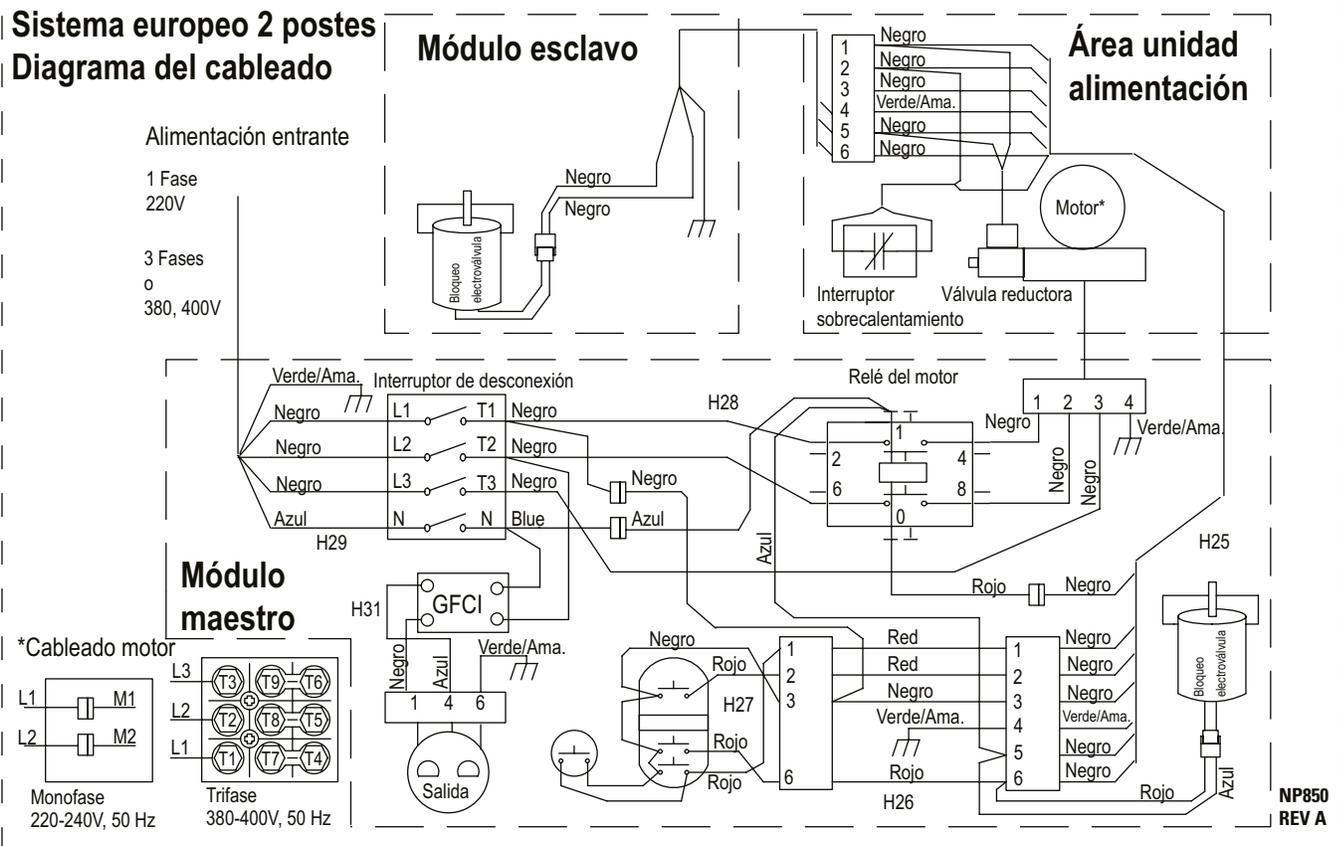


Fig. 36

Sistema europeo 2 postes Diagrama del cableado



NP850
REV A

28.Instalación de juntas:

IMPORTANTE Las juntas se deben instalar en cumplimiento de las normas CE.

- A) Para instalar la junta en el mando del lado principal. Coloque la junta por detrás de la valla principal y apriete los tornillos, Fig. 37. Apriete los tornillos de montaje hasta que la junta quede bien apretada a la columna. No apriete excesivamente.
- B) Vuelva a instalar el panel de acceso.

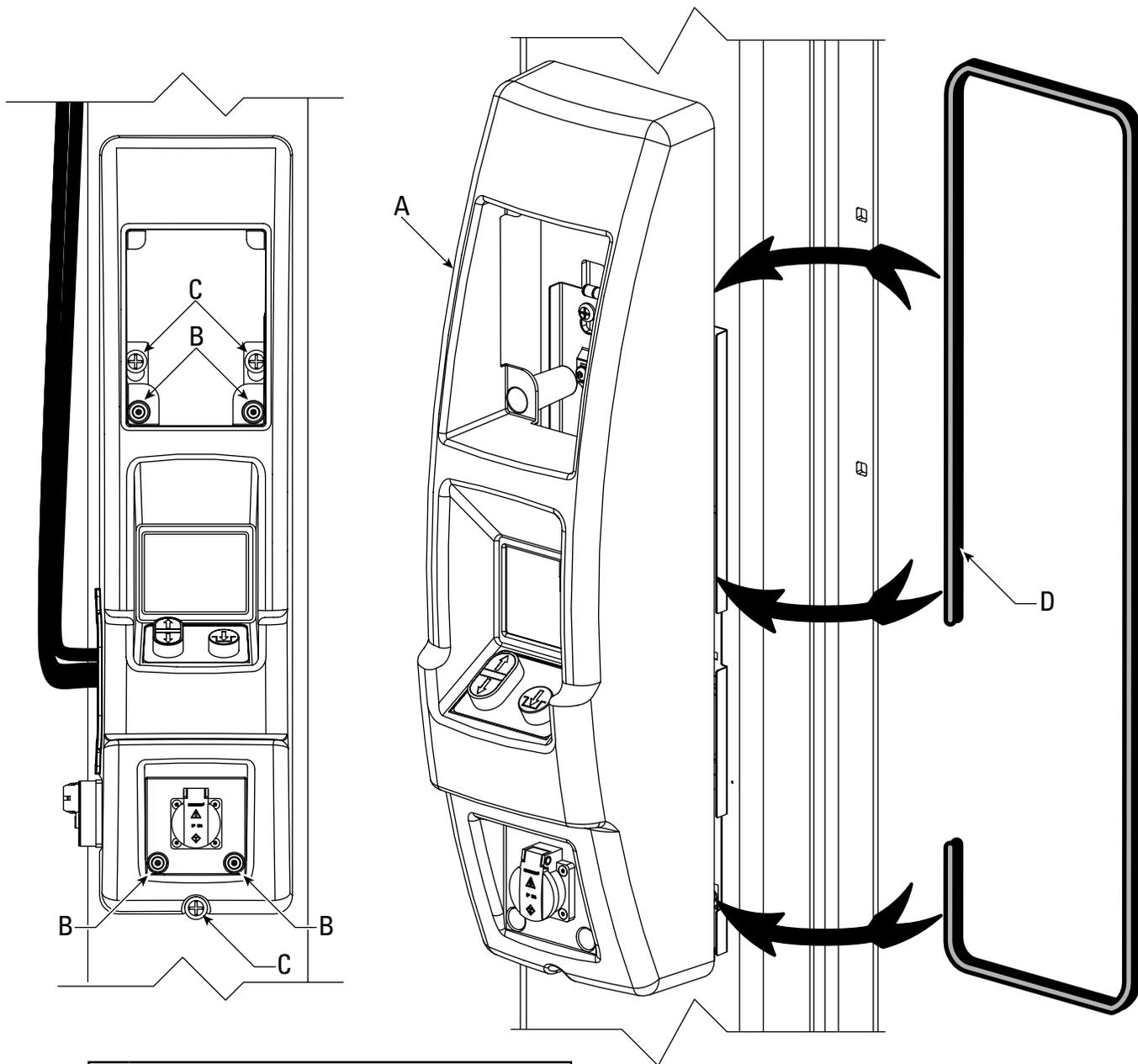


Fig. 37	
A	Cubierta principal
B	(4) 5/16"-18NCx3/8" BHCS
C	(3) 5/16"-18NCx3/8" PHMS
D	Junta de la cubierta principal

Fig. 37

29. Energización para los elevadores de la serie E: Gire la desconexión a la posición ON desde el cuadro de mando principal, Fig. 38.

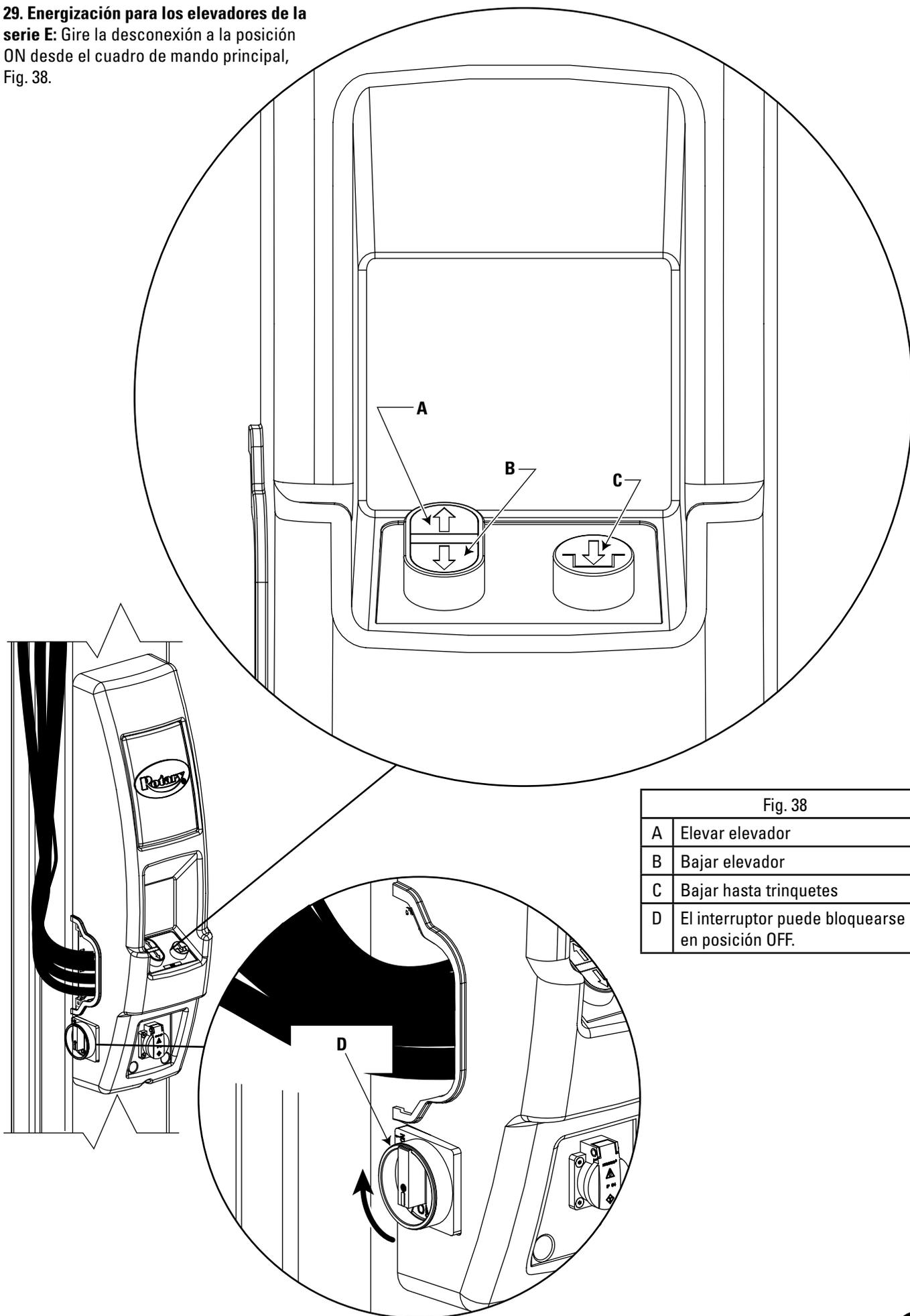


Fig. 38	
A	Elevar elevador
B	Bajar elevador
C	Bajar hasta trinquetes
D	El interruptor puede bloquearse en posición OFF.

30. Colocación de la guía del cable y revestimiento del alma,

Fig. 39: Empiece amarrando todos los cables y mangueras bien ajustados y lejos de los cables. Coloque juntas de borde y de nervadura alrededor de las guías de cable. Coja una de las guías de cable y acóplela a uno de los cuadros de mando con dos PHTS #8-32NC x 5/8" de long. Puede que resulte necesario extraer la cubierta del ensamblaje de control para instalar la guía del cableado y mantener la posición de la junta. Coloque la parte delantera de la guía de cable en la columna. A continuación deslice la cubierta de 1 metro hacia arriba en la extensión de la columna y hacia abajo en la guía del cable. Ajuste las cubiertas correspondientemente para garantizar que las mangueras y los cables queden cubiertos.

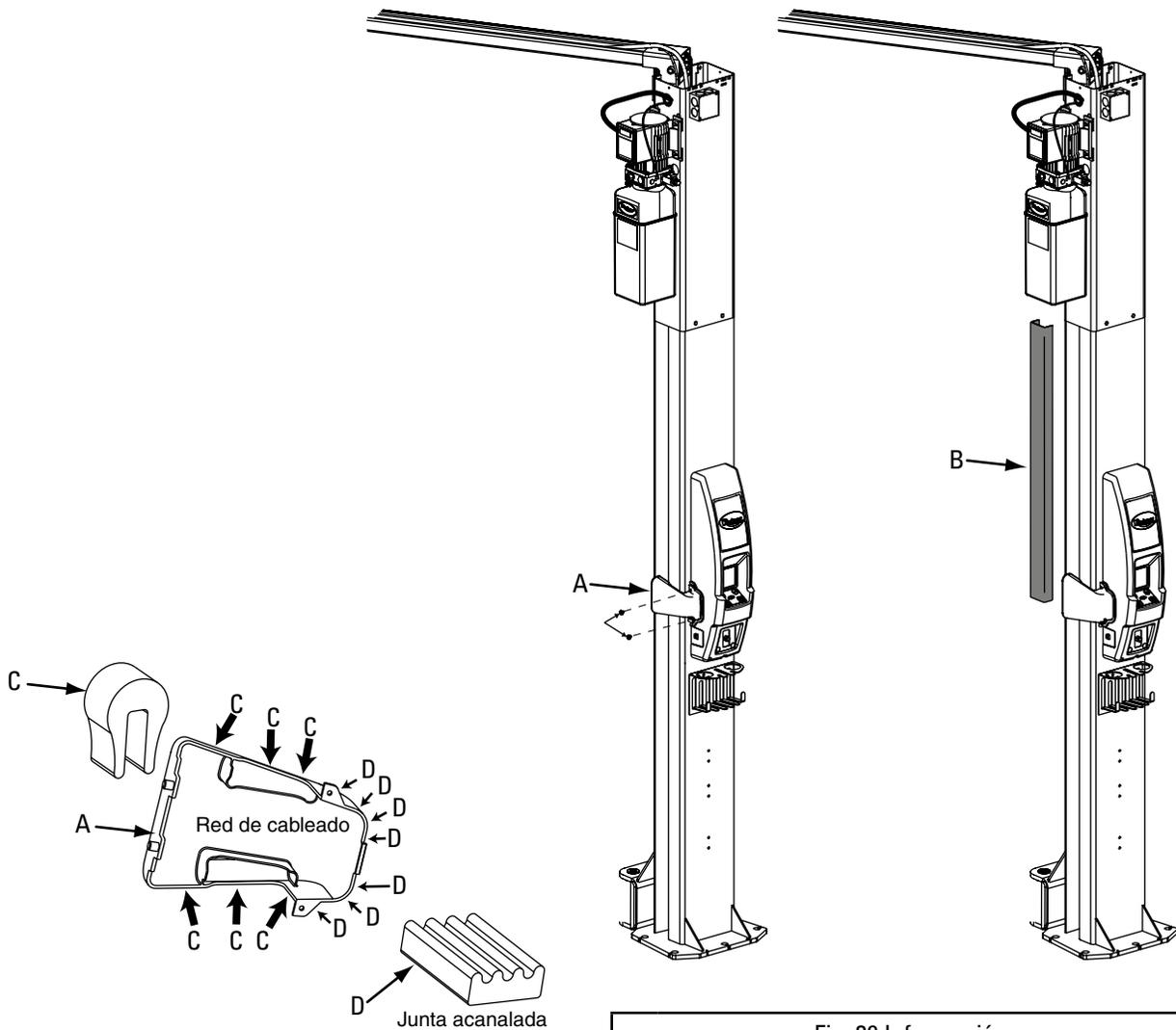


Fig. 39 Información

Fig. 39 Información	
A	La guía del cableado se acopla en el cuadro de mando con (2) PHTS #8-32 x 5/8" de long. y a continuación se coloca en la columna.
B	La cubierta de alma de 1 metro se desliza hacia arriba en la extensión y a continuación hacia abajo en la guía del cable.
C	Junta de borde
D	Junta de nervadura

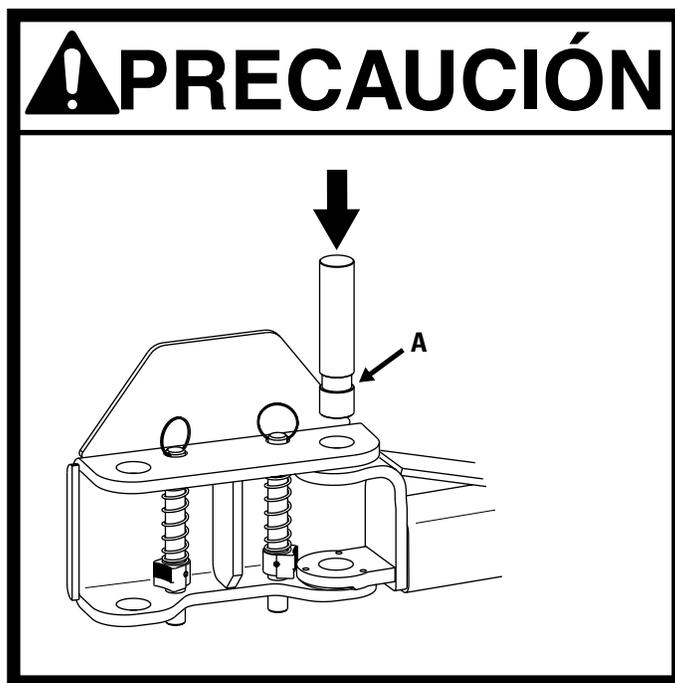
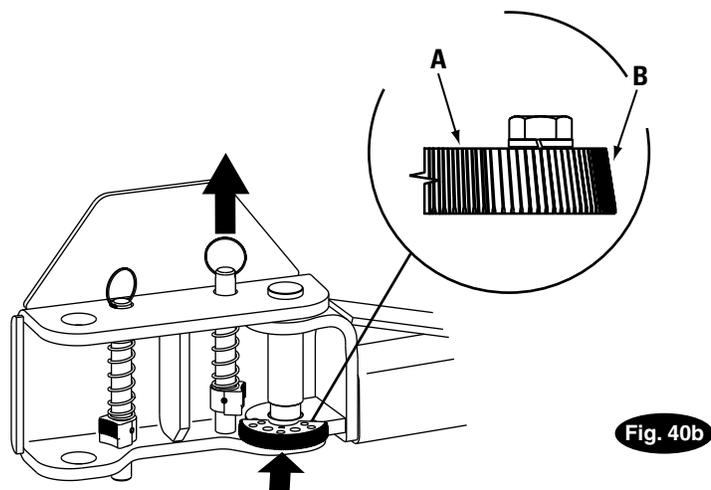
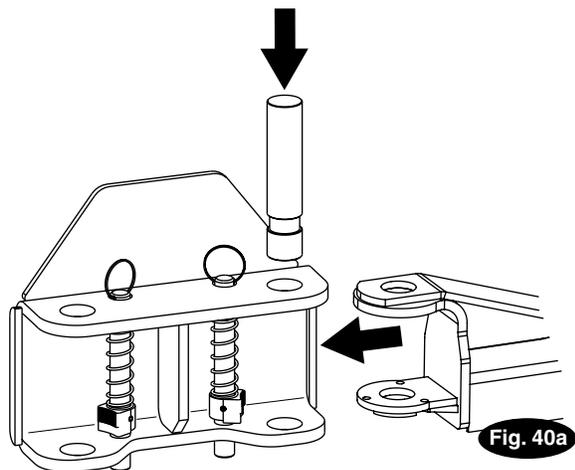
31. Brazos y limitadores: Antes de instalar los brazos, eleve los carros de grúa a una altura adecuada. Engrase los pasadores de brazo de la placa giratoria y los orificios con grasa de litio. Deslice el brazo en el estribo, Fig. 40a. Instale pasador(es) de brazo de diámetro 1-3/4", Fig. 40a.

Tras instalar los pasadores y los brazos, instale los engranajes limitadores tal y como se indica: Instale el engranaje limitador en el grillete del brazo, como se muestra en la Fig. 40b. Asegúrese de que el lado del engranaje marcado con TOP está hacia arriba, Fig. 40b.

NOTA: TOP es la marca que aparece en el lado superior del engranaje. Puede que resulte necesario tirar hacia arriba del pasador – anillo para dejar espacio suficiente para la instalación del engranaje limitador.

A continuación, instale (2) HHCS 3/8"-16NC x 1-1/2" (8 en total para los 4 brazos) y las arandelas de presión elásticas de 3/8" en el engranaje y el brazo, pero no realice aún el apriete. Referencia: Fig. 40c, Fig. 41, y Fig. 42.

Apriete los pernos del engranaje limitador a 30-34 ft.-lbs.



A **ATTENZIONE** Instalación de punta del espón: mantenga las manos por encima del surco

Fig. 40b Información	
A	TOP es la marca que aparece en la parte superior del engranaje limitador.
B	TENGA EN CUENTA la orientación del engranaje cónico

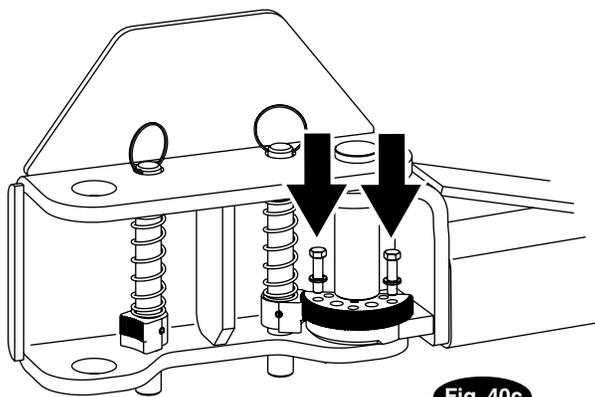


Fig. 40c

NOTA: Para comprobar el funcionamiento de los limitadores del brazo, eleve el carro de grúa 1" min. desde la posición inferior máxima. Tire hacia arriba del pasador – anillo y ajuste los brazos en la posición deseada. Para accionar el limitador, deje que el pasador – anillo se desplace hacia abajo, permitiendo que los dientes del engranaje encajen. Puede que sea necesario girar suavemente el brazo para encajar los dientes del engranaje.

NOTA: Los bloques de "muelle y engranaje" y "anillo y pasador" están preensamblados.

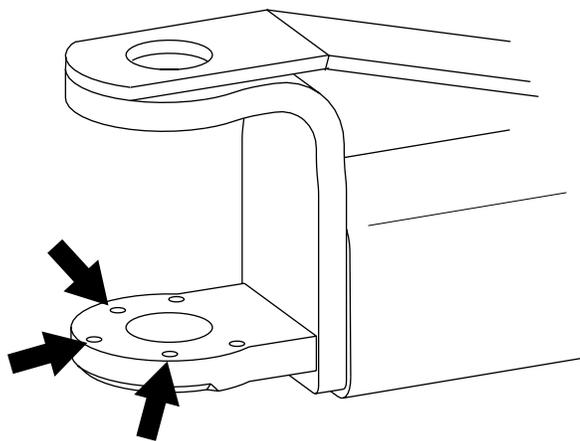


Fig. 41

Fig. 41 Información	
A	NO use los orificios marcados con flechas

NOTA: Cuando haya instalado el brazo en el estribo, tire hacia arriba del pasador del accionador, balancee el brazo girándolo una vuelta completa y asegúrese de que el engranaje limitador y el bloque de engranaje permanecen alineados en todo momento. En caso negativo, extraiga el engranaje limitador e instálelo en la posición contraria.

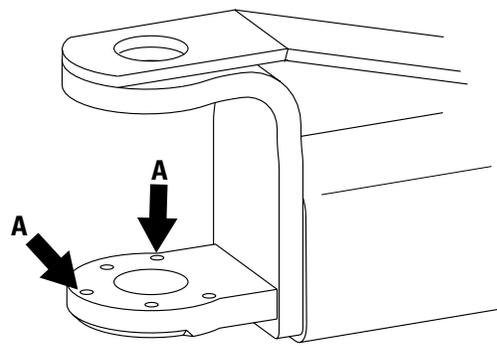


Fig. 42

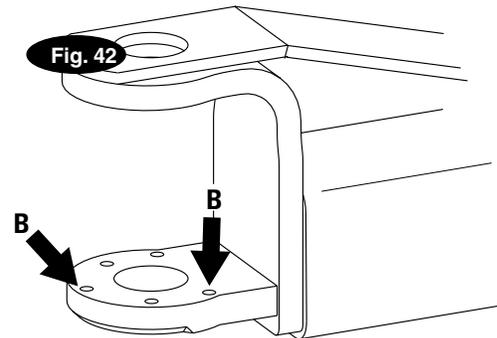


Fig. 42 Información	
A	Use los orificios marcados con la flecha derecha delantera e izquierda trasera.
B	Use los orificios marcados con la flecha izquierda delantera y derecha trasera.

32. Instalación de la protección del brazo: Instale las protecciones del brazo, Fig. 43.

33. Pegatina de liberación del trinquete para elevadores de la serie M: Instale la pegatina de liberación del trinquete en la cubierta por encima del asa de liberación del trinquete, Fig. 44.

34. Instalación del paragolpes de goma para puertas (todos los modelos):

1. Presione el paragolpes de 457 mm en el borde de la columna, Fig. 45.
2. Presione el paragolpes de 152 mm en el borde delantero superior y el lado superior del conducto del carro de grúa, Fig. 45.
3. Presione el paragolpes, lado posterior del carro de grúa, entre el carro de grúa y la columna, como se indica en la Fig. 45.

35. Plato de soporte de rueda (todos los modelos): Posicionar la bandeja, en función del elevador correspondiente, tal como se muestra en las figuras 1a, 1b ó 2a, 2b. Perfore (2) orificios 3/8" de 2-1/2" de profundidad en el suelo de hormigón usando los orificios del plato de soporte de rueda como guía. Guíe los dos anclajes que se entregan en el hormigón para asegurar el plato.

Attention: For M Series lifts continue to Section 39.

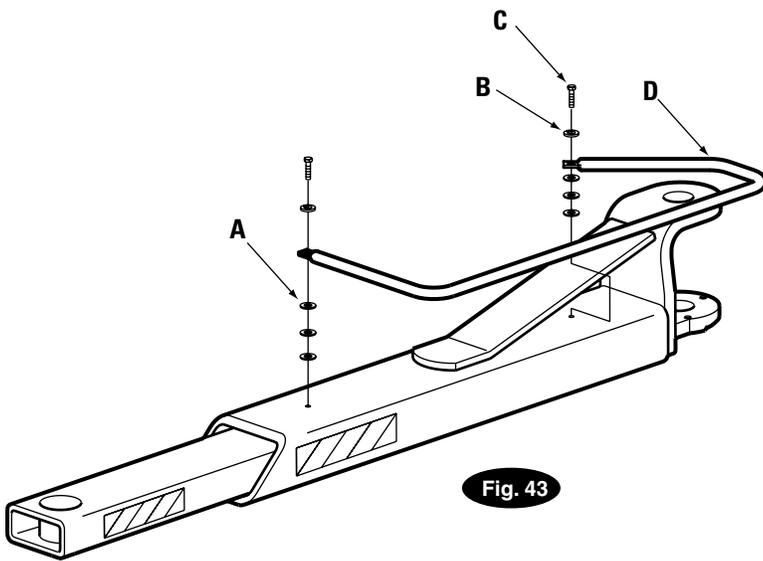


Fig. 43

Fig.43 Información	
A	(6) Arandelas planas de 5/16"
B	(2) Arandelas de presión elásticas de 5/16"
C	(2) HHCS 5/16"-18NC (por brazo)
D	Protección del brazo (para SPO40M la protección del brazo diferente va en el brazo delantero derecho, véase Fig. 2b)

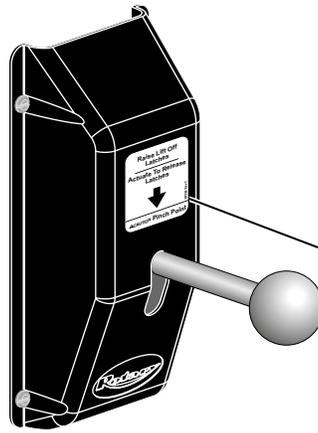


Fig. 44

Desactivar levantar elevador cierres

Actuar para soltar cierres

↓

NP266 Rev C

⚠ PRECAUCIÓN Punto de división

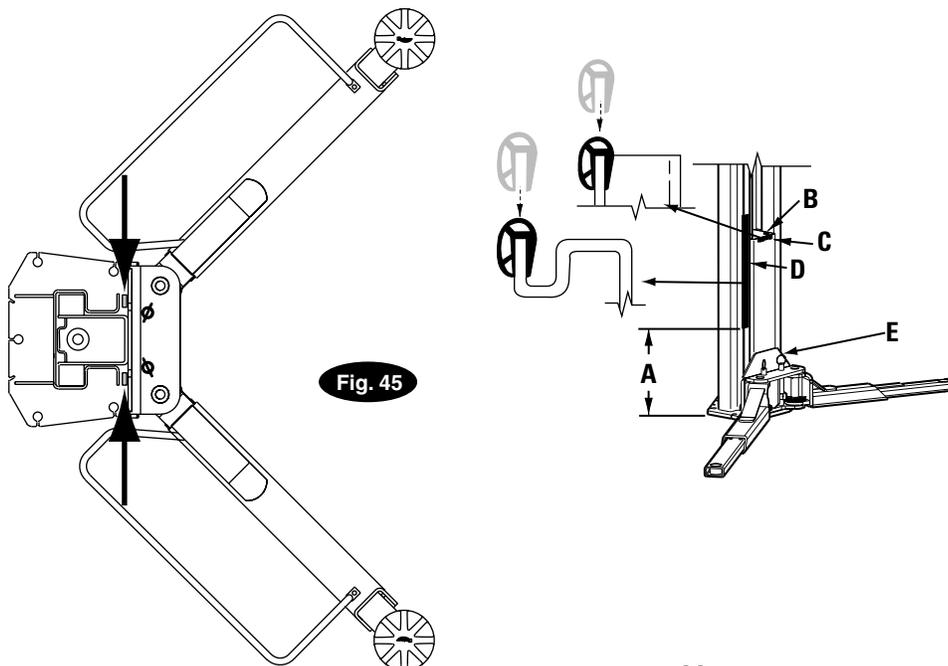
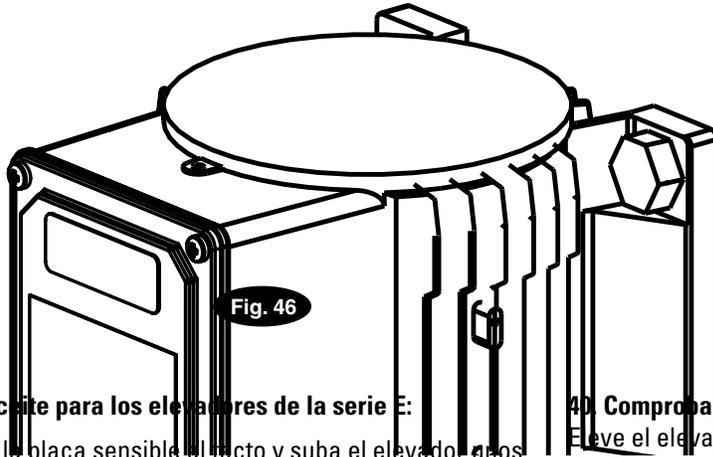


Fig. 45

Fig. 45 Información	
A	534mm
B	152mm
C	152mm
D	457mm
E	Coloque protecciones para dedos de esponja autoadhesivas en la parte posterior del carro de grúa entre la columna y la parte posterior del carro de grúa.

A

Fig. 46 Información	
A	Unidades de potencia de la serie E
B	Unidades de potencia de la serie M
C	Acceso a la lectura de presión



36. Purga de aceite para los elevadores de la serie E:

Presione  la placa sensible al tacto y suba el elevador unos 609 mm. Abra los dispositivos de purga del cilindro unas 2 vueltas, Fig. 18. Cierre los dispositivos de purga cuando salga el líquido.

Presione  la placa sensible al tacto para bajar completamente el elevador. Llene el tanque hasta que el nivel alcance la marca MIN. El sistema tiene una capacidad de (18) litros. Vuelva a colocar la tapa del respiradero de llenado.

ATTENZIONE Si se pierde o se rompe el tapón del respiradero de llenado, sustitúyalo inmediatamente. El depósito debe purgarse.

37. Pressure Test for E Series lifts:

Presione  la placa sensible al tacto y eleve completamente el elevador; mantenga el motor en funcionamiento durante 5 segundos. Pare y compruebe todas las conexiones de manguera. En caso necesario, apriete o vuelva a sellar. Repita la purga de aire de los cilindros.

38. Ajuste del cable de compensación para los elevadores de la serie E:

Presione  la placa sensible al tacto y suba el elevador para comprobar la tensión del cable de compensación. Por debajo del carro de grúa, sujete los cables adyacentes entre el pulgar y el índice, con un esfuerzo de aprox. 67 N deberá tirar de los cables juntos. Ajuste en los amarres superiores, Fig. 22.

39. Purga de aceite para los elevadores de la serie M:

Arranque la unidad, eleve el elevador aprox. 609mm. Abra los dispositivos de purga del cilindro aprox. 2 vueltas, Fig. 17. Cierre los dispositivos de purga cuando salga el líquido. Baje completamente el elevador. Añada líquido hasta que alcance la marca MIN (mínimo) en el tanque. El sistema tiene una capacidad de (18) litros. Vuelva a colocar la tapa del respiradero de llenado.

ATTENZIONE Si se pierde o se rompe el tapón del respiradero de llenado, sustitúyalo inmediatamente. El depósito debe purgarse..

40. Comprobación de presión para los elevadores de la serie M:

Eleve el elevador al máximo y deje el motor en funcionamiento durante 5 segundos. Pare y compruebe todas las conexiones de manguera. En caso necesario, apriete o vuelva a sellar. Repita la purga de aire de los cilindros.

41. Comprobación de compensación para los elevadores de la serie M: Eleve el elevador para comprobar la tensión del cable de compensación. Por debajo del carro de grúa, sujete los cables adyacentes entre el pulgar y el índice, con un esfuerzo de aprox. 67 N deberá tirar de los cables juntos. Ajuste en los amarres superiores, Fig. 22.

42. Comprobación del sistema eléctrico (todos los modelos):

Compruebe la continuidad del circuito protector de conexión, lleve a cabo comprobaciones de resistencia de la instalación y realice las comprobaciones de tensión que se indican en las secciones 19.2, 19.3, y 19.4 en EN60204-1:1997.

43. Comprobación del funcionamiento (todos los modelos):

Ponga en funcionamiento el elevador y compruebe que el pulsador eleva el elevador al pulsarlo y lo detiene al liberarlo. Compruebe que los interruptores de desconexión cortan la alimentación a los pulsadores. Compruebe también que el interruptor del puente detiene la subida del elevador al accionarlo y que al desactivarlo el elevador vuelve a recibir alimentación.

44. Comprobación de la presión (todos los modelos): Compruebe la presión hidráulica en la ubicación indicada en la unidad de potencia, Fig. 46. La descarga máxima no debe exceder 18,99 N/mm² para los elevadores de las series SPOA40 y SPO40. Máximo 14,50N/mm² para los elevadores de la serie SPOA30. Estas válvulas no son ajustables. Si la válvula de descarga instalada no es adecuada, sustitúyala inmediatamente.

Notes

Al encargado de la instalación:
Vuelva a colocar este manual en el paquete de documentos y entréguelo al operario / propietario de la plataforma elevadora.

Gracias

La buena formación de los operarios y las tareas regulares de mantenimiento garantizarán un nivel satisfactorio de rendimiento de su Rotary Lift.

Póngase en contacto con su distribuidor de piezas autorizado de Rotary más cercano para que le suministre las piezas de repuesto originales Rotary que necesite. Para más información acerca de las averías de las piezas, consulte el paquete de documentos.

**European
Headquarter
BlitzRotary GmbH**
Hüfingerring Straße 55
D-78199 Bräunlingen
Telefon +49.771.9233.0
Telefax +49.771.9233.99
info@blitzrotary.com
www.blitzrotary.com

World Wide Contact Information
World Headquarters/USA: 1.812.273.1622
Canada: 1.905.812.9920
United Kingdom: +44.178.747.7711
Australasia: +60.3.5192.5910
Latin America/Caribbean: 1.812.273.1622
Middle East/Northern Africa: +49.771.9233.0
Southern Africa: 1.812.273.1622
Brazil: +55.11.4534.1995

A DOVER COMPANY

